



RESEARCH LABs المختبر البحثي



العدد الثاني

ISSUE No. 2

خريف 2026

AUTUMN 2026



العدد الثاني – تشرين أول 2026

Issue No. 2 - October 2026

رئيس التحرير: أ. د. حسين شرارة

Editor-in-Chief: Prof. Dr. Hussein Sharara

مدير التحرير: ماجدة حمود

Editorial Manager: Majida Hammoud

Issue information	
Item	Details
Journal Title	Research LABs — المختبر البحثي © The Research Labs trademark was registered under Registration No. 204902, dated 5 January 2022, in Class 42, according to the Lebanese Ministry of Economy and Trade's trademark registry
Issue Number	Issue no (2)
Publication Date	1 October 2026
Languages of Publication	Arabic · English · French
Publishing Organization	Leading Academic Bioneers – Lebanon (LABs)
Contact Email	labs@researchlabs.me
Postal Address	Beirut, Lebanon — P.O. Box: 25/27
Telephone	+961 1 542 771 · +961 03 184 889
Website	www.researchlabs.me
Publication Ethics	Based on Elsevier's recommendations and the guidelines of the Committee on Publication Ethics (COPE),
Copyright and Licensing	© Leading Academic Bioneers – Lebanon (LABs). Licensing terms.
E-journal entitled Research LABs (المختبر البحثي)	Registered under Notification No. (76), dated 6 May 2021, issued by the Lebanese National Council for Audiovisual Media

Editorial Board

الهيئة الإدارية

الاسم	Name	Role · المنصب	الاختصاص / الجهة – Specialization / Affiliation
أ. د. حسين شرارة	Prof. Dr. Hussein Sharara	رئيس التحرير Editor-in-Chief	دكتوراه في علوم الفن – الهندسة الداخلية والعمارة المستدامة Leading Academic Bioneers – Lebanon, LABs
ماجدة حمود	Majida Hammoud	مدير التحرير Editorial Manager	ماجستير أدب فرنسي Leading Academic Bioneers – Lebanon, LABs
كلودين سليلاطي	Claudine Sleilati	اللجنة التنفيذية Executive Committee	ماجستير أدب فرنسي، الجامعة اللبنانية French Literature, Lebanese University
ريم غنم	Reem Ghanem	اللجنة التنفيذية Executive Committee	ماجستير هندسة داخلية، الجامعة اللبنانية Interior Architecture, Lebanese University
نجاح شرارة	Najat Sharara	اللجنة التنفيذية Executive Committee	ماجستير تربية مختصة، الجامعة اللبنانية Special Education, Lebanese University

Arbitration Committee

لجنة التحكيم

الاسم	Name	Role · المنصب	الاختصاص / الجهة – Specialization / Affiliation
أ. د. هشام زين الدين	Prof. Dr. Hicham Zeineddine	عضو لجنة التحكيم Arbitration Committee	أستاذ دكتور في المسرح والإخراج، الجامعة اللبنانية Professor of Theatre and Directing, Lebanese University
أ. د. أكرم قانصوه	Prof. Dr. Akram Kansou	عضو لجنة التحكيم Arbitration Committee	أستاذ دكتور في الفنون التشكيلية، الجامعة اللبنانية Professor of Fine Arts, Lebanese University
أ. د. فيصل سلطان	Prof. Dr. Faical Sultan	عضو لجنة التحكيم Arbitration Committee	أستاذ دكتور في الفنون التشكيلية، الجامعة اللبنانية Professor of Fine Arts, Lebanese University
أ. د. علي حجازي	Prof. Dr. Ali Hijazi	عضو لجنة التحكيم Arbitration Committee	أستاذ دكتور في الآداب والعلوم الإنسانية، الجامعة اللبنانية Professor of Arts and Humanities, Lebanese University
أ. د. علي كرنيب	Prof. Dr. Ali Karnib	عضو لجنة التحكيم Arbitration Committee	أستاذ دكتور في الهندسة، الجامعة اللبنانية Professor of Engineering, Lebanese University
أ. د. أنطوان غصين	Prof. Dr. Antoine Ghoussein	عضو لجنة التحكيم Arbitration Committee	أستاذ دكتور في الجغرافيا، الجامعة اللبنانية Professor of Geography, Lebanese University
أ. د. رلى حجازي	Prof. Dr. Rola Hijazi	عضو لجنة التحكيم Arbitration Committee	أستاذة دكتور في الهندسة المعمارية، الجامعة اللبنانية Professor of Architecture, Lebanese University

المحتويات · Contents

4 Editorial and Arbitration Boards — الهيئة الإدارية ولجنة التحكيم

Majida Hammoud

Pluralité linguistique et unité du savoir : la place de la francophonie dans le paysage de la recherche
6 scientifique au Liban

Bertrand Muller

10 RÉFLEXIONS (1)

د. جعفر فضل الله

12 الفينيقيون والأبجدية

م. جيهان دسوقي

16 فرص تطبيق الاستدامة في المباني المعاصرة، الهندسة الداخلية أنموذجاً

م. محمد خليفة

25 في السياق اللبناني

م. زينب المصطفى

35 دور التصميم والفضاء في التعافي النفسي والاجتماعي بعد الحرب: تحليل من منظور العمارة والذاكرة والهوية

م. آية شعيب

41 سينوغرافيا المكان العام في المسرح اللامرئي: دراسة في تجربة أوغستو بوال

Pluralité linguistique et unité du savoir : la place de la francophonie dans le paysage de la recherche scientifique au Liban

Majida Hammoud*

La connaissance humaine ne connaît pas de frontières linguistiques définitives. Elle se construit, se transmet et s'enrichit à travers des langues différentes, chacune portant une histoire, une sensibilité et une manière particulière d'appréhender le monde. Si la science aspire à l'universalité, elle ne se développe pourtant jamais en dehors des contextes culturels et linguistiques qui lui donnent forme. La langue n'est donc pas un simple instrument de communication : elle constitue aussi un espace de pensée, un moyen d'interprétation et un vecteur de circulation des idées. C'est dans cette relation entre diversité linguistique et unité du savoir que s'inscrit la réflexion sur la place de la francophonie dans le paysage de la recherche scientifique au Liban.

La question mérite une attention particulière dans un pays où plusieurs langues coexistent au sein de la vie culturelle, de l'enseignement supérieur et des pratiques académiques. L'arabe, langue d'expression quotidienne et porteuse d'un patrimoine intellectuel considérable, le français, historiquement présent dans les institutions éducatives et culturelles, et l'anglais, devenu incontournable dans de nombreux circuits de publication scientifique, composent un environnement linguistique complexe. Cette pluralité peut représenter une richesse considérable, à condition qu'elle ne se transforme pas en cloisonnement des savoirs ni en hiérarchie implicite entre les langues. Le véritable enjeu n'est pas de déterminer quelle langue devrait dominer, mais de comprendre comment chacune peut contribuer à la production, à la diffusion et au renouvellement de la connaissance.

L'histoire intellectuelle française offre, à cet égard, un terrain de réflexion intéressant. La littérature française, de même que la philosophie, l'essai et la critique, a contribué à façonner une tradition de questionnement, d'argumentation et de réflexion sur la condition humaine. De Montaigne à Camus, en passant par les Lumières, la langue française a servi à explorer les rapports entre raison, liberté, société et connaissance. Il serait toutefois réducteur de considérer l'écriture scientifique comme un prolongement direct de la littérature. Les deux pratiques répondent à des exigences distinctes : là où la littérature peut privilégier l'ambiguïté, la polysémie et la liberté de l'expression, la recherche scientifique repose sur la précision conceptuelle, la rigueur méthodologique, l'explicitation des démarches et la possibilité de soumettre les résultats à la discussion. Elles partagent néanmoins une exigence fondamentale : celle de construire un discours intelligible, cohérent et capable de transmettre une pensée.

Cette proximité ne signifie pas que la langue détermine à elle seule la qualité d'une recherche. La valeur scientifique d'un travail dépend avant tout de la pertinence de sa problématique, de la solidité de sa méthode, de l'originalité de ses résultats et de sa contribution à l'avancement des connaissances. Toutefois, la manière dont une idée est formulée, structurée et communiquée influence les possibilités de sa compréhension et de sa réception. La maîtrise de la langue de publication devient ainsi une compétence essentielle du chercheur, non parce qu'une langue serait intrinsèquement supérieure aux autres, mais parce que toute connaissance a

besoin d'une forme claire et adaptée pour entrer dans le débat scientifique.

Au Liban, la francophonie s'inscrit dans une histoire éducative, culturelle et institutionnelle particulière. La présence du français dans une partie du système scolaire et universitaire a contribué à former plusieurs générations d'enseignants, de chercheurs, de médecins, d'ingénieurs, d'architectes et de professionnels. Elle a également favorisé des échanges avec les institutions universitaires et scientifiques de l'espace francophone. Cette relation ne se limite donc pas à la pratique d'une langue étrangère : elle participe à la construction de parcours intellectuels, à la circulation des méthodes et à l'ouverture vers des réseaux de recherche internationaux.

Il convient néanmoins de distinguer l'héritage francophone de sa capacité actuelle à produire des échanges scientifiques durables. Une langue peut conserver une place importante dans la culture et l'enseignement sans bénéficier, dans tous les domaines, de la même visibilité dans les publications internationales. La vitalité de la francophonie scientifique dépend de la qualité des travaux qu'elle accueille, de la capacité des revues à respecter des exigences éditoriales rigoureuses, de l'existence de réseaux de coopération et de la possibilité, pour les chercheurs, d'atteindre des lecteurs au-delà de leur environnement immédiat. La question n'est donc pas seulement celle de la préservation d'un patrimoine linguistique, mais celle de son renouvellement par la recherche contemporaine.

Cette réflexion prend une dimension particulière lorsqu'on examine les pratiques de publication scientifique. L'anglais occupe aujourd'hui une place dominante dans de nombreux domaines de recherche et dans une part importante des revues internationales les plus visibles. Cette situation offre des possibilités de diffusion étendue, mais elle pose également des questions concernant les conditions d'accès à la publication, les

compétences linguistiques nécessaires et la visibilité des travaux produits dans d'autres langues. Pour les chercheurs libanais, le choix de la langue constitue souvent une décision stratégique : publier en anglais peut faciliter l'accès à certains réseaux internationaux, tandis que le français permet de s'adresser à des communautés scientifiques francophones et à des lecteurs pour lesquels cette langue demeure un moyen privilégié d'échange académique. Quant à l'arabe, il conserve un rôle essentiel dans la diffusion des connaissances auprès de la société et dans le développement d'une production scientifique capable de dialoguer avec les réalités culturelles et sociales locales.

Il serait cependant erroné de réduire le rayonnement scientifique à la seule langue de publication. La visibilité d'un article dépend également de la qualité de la revue qui l'accueille, de son processus d'évaluation, de son référencement, de son accessibilité et de la pertinence de son sujet pour les communautés concernées. Une recherche rigoureuse ne perd pas sa valeur parce qu'elle est publiée en français ou en arabe ; elle peut, en revanche, rencontrer des obstacles de diffusion si elle demeure inaccessible à une partie de ses lecteurs potentiels. L'enjeu consiste donc à articuler la qualité scientifique, la diversité linguistique et les stratégies de diffusion, plutôt qu'à opposer les langues dans une compétition qui ne reflète qu'imparfaitement la richesse de la production intellectuelle.

Dans ce contexte, la francophonie scientifique au Liban pourrait être envisagée comme un espace de médiation entre les traditions intellectuelles, les disciplines et les communautés de recherche. Elle peut contribuer à maintenir des liens avec les institutions francophones, à soutenir la publication de travaux originaux et à encourager les échanges entre chercheurs de différents horizons. Elle peut aussi jouer un rôle dans la valorisation des recherches portant sur le Liban

et la région, notamment lorsque celles-ci abordent des réalités culturelles, urbaines, sociales ou historiques dont la compréhension exige une attention particulière aux contextes locaux.

Une telle ambition suppose toutefois des efforts concrets. Le développement de revues scientifiques exigeantes, l'amélioration des pratiques d'évaluation par les pairs, l'accompagnement rédactionnel des jeunes chercheurs et le renforcement des collaborations universitaires constituent des pistes essentielles. La traduction scientifique mérite également une place plus importante, non comme une opération secondaire, mais comme un moyen de faire circuler les résultats entre les espaces linguistiques. La publication de résumés multilingues, la constitution de partenariats éditoriaux et l'organisation de rencontres scientifiques réunissant des chercheurs arabophones, francophones et anglophones pourraient favoriser une meilleure circulation des idées. Ces initiatives ne viseraient pas à effacer les différences linguistiques, mais à les transformer en ressources au service d'une communauté scientifique plus ouverte.

Pour le Liban, cette orientation revêt une signification qui dépasse la seule question de la langue. Dans un environnement universitaire marqué par des contraintes économiques, des difficultés institutionnelles et une concurrence internationale croissante, la capacité à produire et à diffuser un savoir de qualité constitue un enjeu stratégique. La diversité linguistique du pays peut devenir un avantage si elle s'accompagne d'une véritable politique de coopération, de soutien aux chercheurs et de valorisation des publications. À l'inverse, elle risque de perdre une partie de son potentiel si les communautés linguistiques évoluent séparément, si les travaux restent peu accessibles ou si les critères de visibilité prennent le pas sur la pertinence scientifique.

Il importe également de rappeler que la recherche ne se mesure pas uniquement à sa présence dans les bases de données internationales. Le référencement et les indicateurs bibliométriques peuvent contribuer à apprécier la visibilité d'une publication, mais ils ne résument ni sa portée sociale ni sa contribution intellectuelle. Une recherche peut répondre à un besoin local essentiel tout en ayant une diffusion limitée ; une autre peut atteindre un lectorat international sans apporter une contribution proportionnelle à sa visibilité. Le défi pour les institutions libanaises consiste donc à concilier les exigences de qualité et de reconnaissance internationales avec la responsabilité de produire des connaissances utiles à la société, accessibles aux acteurs concernés et attentives aux particularités du contexte national.

La place de la francophonie dans la recherche scientifique libanaise doit ainsi être pensée dans une perspective d'ouverture et de complémentarité. Il ne s'agit ni de défendre le français par nostalgie d'un héritage culturel, ni de le considérer comme une alternative systématique à l'anglais, ni de marginaliser le rôle de l'arabe dans la production du savoir. Il s'agit plutôt de reconnaître que chaque langue peut contribuer, selon les domaines, les publics et les objectifs poursuivis, à une circulation plus riche des connaissances. La pluralité linguistique devient féconde lorsqu'elle permet aux idées de franchir les frontières, aux chercheurs de dialoguer et aux résultats scientifiques d'atteindre des communautés diverses.

En définitive, l'unité du savoir ne signifie pas l'uniformité des langues. Elle repose sur la possibilité de confronter les méthodes, de partager les résultats et de soumettre les idées à l'examen critique, indépendamment de la langue dans laquelle elles ont été formulées. Pour le Liban, la francophonie représente une composante de son histoire intellectuelle et une

ressource potentielle pour son avenir scientifique, à condition qu'elle demeure vivante, exigeante et ouverte aux autres espaces linguistiques. La véritable ambition n'est donc pas de faire prévaloir une langue sur les autres, mais de construire une culture de recherche dans laquelle la diversité des expressions renforce la qualité du dialogue scientifique. C'est à cette condition que le pluralisme linguistique peut devenir non pas une fragmentation du savoir, mais l'une de ses plus grandes richesses.

* Master en littérature française, écrivaine et directrice de la rédaction de la revue Research LABs.

RÉFLEXIONS (2)

Bertrand Muller*

Le point de départ de notre univers, est communément accepté par la dénomination de «Big Bang».

L'invention de l'appellation est curieuse: lors d'une interview sur la BBC, du physicien Anglais Fred Hoyle, en 1948, qui pour expliquer la naissance de l'univers, utilisait le terme de « Big Bang » de façon sarcastique, étant lui-même à l'origine d'une théorie différente, celle de « l'état stationnaire de l'univers ».

Mais le nom est resté, plaisant et facile à utiliser.

A ce moment, un point infiniment dense et chaud, il y a 13,7 /13,8 milliards d'années aurait existé. L'explosion d'une particule, serait le début de l'expansion, de la dilatation et du temps...

Grâce aux technologies actuelles d'observations de l'espace qui permettent de « voir » loin, vers la naissance de la lumière, vers le passé et aux théories de différents savants, parmi lesquels Albert Einstein (théorie de la relativité générale, incomplète) ou encore Max Planck (considéré le père de la physique quantique) la vision de l'explosion primordiale reste une énigme.

Reproduire les premières particules pour comprendre l'instant originel s'avère impossible, malgré nos inventions les plus sophistiquées, comme le cyclotron ou le LHC. L'image la plus ancienne de l'univers fossile obtenue se situe à 380 000 ans après le Big Bang, photographie fascinante de notre genèse. Impossible d'aller plus proche ou loin, devant se dresser le Mur de Planck, situé à 10^{-43} secondes après la «naissance».

Entre ce mur et l'instant zéro se situe le mystère. Cette zone représente tous les fantasmes de la «création divine» ou...l'infinité de l'univers, et les réflexions sur les renaissances éternelles. Les

théories quantiques seules applicables dans ce domaine, proposent plusieurs solutions pour franchir le mur, pour essayer de savoir ce qui se cache derrière : théorie des cordes, univers parallèles, cosmologie branaire, et d'autres moins connues. Une théorie nouvelle, particulièrement séduisante chez la nouvelle génération de scientifiques, est celle de «l'instanton gravitationnelle du temps zero» représenté par une mini particule contenant le code source de l'univers. Cet élément serait l'héritage suite au Big Crunch, de l'univers précédent. Ce qui suppose l'existence de un ou plusieurs univers disparus. Fascinant !

Toute chose crée, de la mini particule, du Big Bang au Big Crunch a besoin d'un moteur, d'une dynamique, d'une raison et certainement d'une conscience. Cela suppose l'existence d'une «intelligence» ou simplement l'Intelligence. Elle devient «existante» dans la période instantanée après être passé par le mur de Planck. La création de l'onde cosmique, l'espace, les étoiles, les planètes, la vie, tout cela est le résultat d'une volonté .un besoin réfléchi, celle de l'Intelligence génératrice créative du monde. Elle se retrouve dans l'ordonnancement de l'univers, et chez l'être humain. Elle se développe pendant des millénaires, dans le cerveau des homos, jusqu'à l'homme moderne. Les capacités cognitives humaines, le QI seraient elles limités, ou bien l'intelligence universelle a-t-elle un plan B? Il y a une raison pour laquelle L'intelligence organique (base sur le carbone) migre vers celle base sur le silicium... D'où l'invention de IA.

La conscience de l'Univers est à la recherche de son origine.

Les humains, se posent les questions, «origine, raison, but» Cette interrogation éternelle aussi

est celle de l'univers, dont l'humanité et toute la création, sont les composantes. Homo est un support nécessaire au fonctionnement, le besoin pour la quête des réponses, il invente son futur, les algorithmes l'intelligence surhumaine.

Cette hypothèse est fascinante, voire hypnotique...elle laisse entrevoir l'immortalité de l'univers, rebondant, renaissant, cherchant à se perfectionner pour alimenter ce besoin existentiel, trouver les réponses fondamentales. Hypothèse: quand l'Univers arrive à l'apogée de ses capacités de stockage d'intelligence insuffisante pour trouver la solution, il se dégraderait, se «dégonfle» et fini dans le Big-Crunch, afin de mieux renaître et de recommencer sa quête. L'énigme du temps zero, derrière le mur de Planck ou se trouverais le secret et le sens de l'existence de l'univers, possède en soi le nombre des univers nées et disparut hors du temps, domaine aussi du rêve et de l'imagination créative. Mais somme nous capable d'assimiler ces informations dissimulées, qui risquent d'être inconcevable pour nos cerveaux de singe évolués.

Il est difficilement acceptable ou compréhensible pour nous, «Être pensant» d'imaginer que nous sommes de passage dans le monde, un petit instant dans le temps de vie de l'univers. Pourtant nous le somme dans notre existence humaine, de la naissance à la mort, de génération en génération. Alors admettre que notre héritage offert à l'Univers, notre intelligence non plus organique mais devenue algorithmique sera utile dans le future qui est aussi le notre devient évident et absolu.

Si toute cette démonstration contient le message universel, il est inutile de craindre le néant, et la non-existence doit être dépassée, laissons les portes de l'éternité ouvertes...

* Architecte-designer français, sculpteur et essayiste. Spécialisé dans la création de concepts et le design. Fondateur de Muller B. concepts.

Email: bertrandmul@gmail.com

**IMAGINONS ETRE L'UNIVERS QUI VA
DECOUVRIR «L'ORIGINE» LA VERITE ...**

الفينيقيون والأبجدية

الدكتور جعفر فضل الله*

تمهيد: سياحة في عمق التاريخ

لها مدخلاتها ومخرجاتها. وهي تؤمن فرص عمل للعديد من الناس.

إن موقع لبنان الجغرافي المميز، على الساحل الشرقي للبحر الأبيض المتوسط، وطبيعته الخلابة وتنوعه الثقافي والتاريخي كنتيجة للحضارات المختلفة التي مرت عليه جعلته مقصدًا بارزًا للسائحين الأجانب، فالبلاد تضم عددًا من المعالم السياحية المتنوعة والنشاطات التي تهم فئات مختلفة من الناس، فهناك العديد من الآثار الفينيقية والرومانية الباقية، الحصون والقلاع العربية والبيزنطية والصليبية، الكنائس والمساجد التاريخية، المحميات الطبيعية، الكهوف الكلسية، الشطآن الرملية والصخرية، الملاهي والمرايح الليلية، منتجات التزلج الجبلية، بالإضافة إلى المطبخ اللبناني المشهور عالميًا.

السياحة الثقافية بين الهوية والابداع

بالإضافة إلى كل أنواع هذه السياحة، هناك نوع من السياحة الثقافية التراثية تشير إلى هوية شعب ونضال وإبداع كان الأول في طرح مفهوم العولمة والتطور الحضاري وما وصلنا إليه من تكنولوجيا وتعدد للغات الحديثة، غفل عنها المتخصصون في علم التراث والسياحة وهي من أعظم ما ينسب إليهم وأساس نهضتهم في العالم عن قصد أو غير قصد وهي سياحة

لقد بات من الثابت لدى الكثير من علماء الآثار والتاريخ أن العولمة الأولى انطلقت من لبنان، حيث أبحر من شواطئنا رجال يحملون في مراكبهم الزيت والأرجوان والحروف التي كتبوها ونشروها كأبجدية علموها لشعوب المتوسط ليسهل التفاهم معهم، وبها تبادلوا مع تلك الشعوب المعارف والعلوم والنشاطات التجارية والصناعية، بها تلاقت الحضارات واختصرت المسافات.

ولقد أصبح جليًا لدى الكثير من المؤرخين الذين عاصروا تلك الفترة، بالإضافة إلى الأبحاث الحديثة التي اتخذت من الحفريات الأثرية داعماً لها خاصة بعدما كشفت عن بصماتهم الحضارية وأبجديتهم ورسوماتهم في شتى أنحاء العالم، بأن الفينيقيين هم من أوائل الذين غامروا وسافروا واكتشفوا وتاجروا، فكانت السياحة وحب المغامرة والاكتشاف من صناعاتهم وإبداعاتهم وواضعوا للمسات الأولى في صناعة علم السياحة.

واليوم تعد السياحة أحد أهم الأنشطة الاقتصادية التي يقوم عليها اقتصاد أي بلد أو دولة، حيث كانت منذ القدم وحتى الوقت الحالي تُشكل دعامة لمصدر الدخل الوطني للبلاد، وأصبحت فيما بعد صناعة قائمة بذاتها

بالأصالة والتواصل مع الآخر والانفتاح عليه، وتعيد الاعتبار لهذا الشعب الذي سعى منذ مئات السنين إلى تقارب الشعوب وتكاتفها من أجل خير البشرية.

موقع الفينيقيين بين حضارات العالم القديم

فأجدادنا الفينيقيون حوّلوا العالم، بأساليب سلمية إلى عالم واحد يكتب بأبجدية واحدة، ويعبر عن نفسه ومعتقداته وأفكاره وأذواقه بأساليب فنية متقاربة، قبل أن تبدأ الحضارة الغربية بالعمل على عولمة العالم بحوالي ثلاثة آلاف سنة ونيف بمنهجية مختلفة تقوم على نشر الفوضى الخلاقة واختلاق الفتن المتنقلة من قارة لقارة. والباحثون في تاريخ بلدان حوض البحر المتوسط وحضاراته، يؤكّدون تحوّل في النصف الأول من الألف الأول ق.م إلى بحيرة فينيقية، بعدما استوطن الفينيقيون جزره، وانتشروا من جزر بحر إيجة إلى قبرص وكريت ومالطة وصقلية وصولاً إلى كورسيكا وجزر البليار، وزرعوا مستوطنات لهم على امتداد شواطئه من اليونان إلى إيطاليا وإسبانيا والمغرب وتونس وليبيا⁽⁷⁾. ولقد أكّدت المكتشفات الأثرية في هذه البلدان، ما ذهب إليه هؤلاء الباحثين، بعد العثور على المنشآت المعمارية واللقى الأثرية الفينيقية وأبجديتها في مستعمرات قádiz وترشيش وملطية وصبراتة وتونس وقبرص إلخ...⁽⁸⁾

تزامناً عرف العالم القديم حضارات أخرى عديدة عاصرت الحضارة الفينيقية، كالفرعونية في وادي النيل، والكنعانية والآرامية في الداخل السوري وفلسطين، والعمورية البابلية في بلاد الرافدين، والآشورية في

وحضارتهم، واعترفت بفضلهم على العالم أجمع في وضع الأبجدية ونشرها، وأقرّت بإسهاماتهم في تطوير الفنون وبخصوصياتهم وحضارتهم التي تخطت الحدود الجغرافية لبلادهم، وانتشرت في بلدان حوض البحر المتوسط كافة (معظم العالم القديم)⁽⁵⁾. لكن هذه الدراسات ركّزت على إظهارهم على شكل تجار تهالكوا على تحقيق المكاسب المادية، فشوّت بذلك صورتهم، وتنگّرت للقيم الإنسانية التي تحلّوا بها طيلة تاريخهم، وعملوا على نشرها في العالم، فكانت سرّ نجاحهم في التجارة والحضارة على السواء، وفي طليعتها الأصالة والانفتاح على الآخر والرغبة في التواصل معه على قاعدة الاحترام والاعتراف بحقوقه⁽⁶⁾.



الشكل 3: رسم تخيل لتجار فينيين يتبادلون البضائع على ميناء مدينة متوسطية، المصدر:

<https://fikrmag.com/3903/>

ونحن ورثة الفينيقيين في أرضهم، أهملنا أهمية الإنجاز التاريخي المتعلق باكتشاف أجدادنا للأبجدية الفينيقية ونشرها في العالم، ولم نتعرّف بعد وللأسف على تاريخنا معرفة صحيحة تحيي في عقولنا مضامين ماضينا المجيد الزاخر بالعطاء الحضاري والإنساني، والمتميّز

* أستاذ دكتور في علم الآثار وتاريخ الفن، أستاذ محاضر في
كلية السياحة وإدارة الفنادق الجامعة اللبنانية

Email: jaafar.fadlallah.1@ul.edu.lb

شمالي سوريا، والحرورية الميتانية في شمالي سوريا
أيضاً، والحثية في الأناضول، والكريتية -الميناوية في
جزر بحر إيجه. وقد دلّت المكتشفات الأثرية في مواقع
هذه الحضارات أنها كانت كلّها خلّاقة ومبدعة، صنعتها
شعوب جبّارة، أقامت دولاً قويّة، وتوسّع بعضها خارج
حدوده ليصبح إمبراطورية مترامية الأطراف، كالفرعونية
والحثية والآشورية. لكن أحداً من هذه الشعوب، لم
يستطع أن ينشر حضارته خارج حدود وطنه الأم، وفي
أحسن الأحوال خارج حدود إمبراطوريته كما فعل أجدادنا
الفينيقيين.⁽⁹⁾

المراجع

1. Holst, S., 2011. Phoenician Secrets: Exploring the Ancient Mediterranean. Los Angeles: Santorini Publishing
2. Jidejian, N. 2011. Lebanon: A Journey Through Time. Beirut : Librairie Orientale
3. Strong, A. 2002. The Phoenicians in History and Legend : 1st books library
4. Krahmalkov, C., 2001. A Phoenician-Punic Grammar. Leiden: Brill
5. Markoe, G. 2000. Peoples of the Past, Phoenicians.: British Museum Press
6. Herm, G. 1975. The Phoenicians: The purple empire of the ancient world -Gerhard – London : Camelot press ltd.
7. Moscati, S. 1973. The world of the Phoenicians: Hazell Watson and Viney
8. Jidejian, N. 1969. Tyre through the Ages. Beirut: Dar El – Mashreq Publishers
9. Harden, D., 1963. Ancient Peoples and Places, The Phoenicians. London: Thames and Husdon.

فرص تطبيق الاستدامة في المباني المعاصرة: الهندسة الداخلية نموذجًا

جيهان دسوقي*

المقدمة

استخدام الموارد، وصحة المستخدمين، وتكاليف التشغيل والصيانة. ومن هنا تبرز أهمية التعامل مع الاستدامة باعتبارها مبدأً ناظمًا للعملية التصميمية، لا مجرد مجموعة من الإجراءات المنفصلة أو التوجهات الجمالية المؤقتة.

وانطلاقًا من ذلك، يتناول هذا البحث فرص تطبيق الاستدامة في المباني المعاصرة، مع التركيز على الهندسة الداخلية، من خلال استعراض أبرز الاستراتيجيات والممارسات المستدامة، ومناقشة نماذج من المشروعات المعمارية الإقليمية التي توضح إمكانات توظيف الحلول البيئية في التصميم والبناء. كما يسعى إلى إبراز الفوائد البيئية والاقتصادية والصحية لهذه الممارسات، ودورها في الحفاظ على الموارد وتحسين جودة البيئة الداخلية.

ويتمحور البحث حول السؤال الآتي: كيف يمكن توظيف مبادئ الاستدامة في التصميم الداخلي للمباني المعاصرة بما يحقق التوازن بين الكفاءة البيئية، والجودة الوظيفية والجمالية، وصحة الإنسان ورفاهيته؟ ويهدف تناول هذا السؤال إلى تأكيد دور الهندسة الداخلية في بناء بيئات أكثر كفاءة ومسؤولية، تستجيب لمتطلبات الحاضر وتحافظ على موارد الأجيال القادمة.

أصبحت الاستدامة في العمارة والتصميم الداخلي من التوجهات الأساسية في تطوير البيئة المبنية، في ظل التحديات البيئية والاقتصادية المتزايدة، وما تفرضه من ضرورة ترشيد استهلاك الطاقة والمياه والمواد، والحد من النفايات والانبعاثات، وتحسين جودة الحياة. ولم تعد الاستدامة تقتصر على الحلول التقنية، بل باتت إطارًا متكاملًا يشمل مراحل التصميم والتنفيذ والتشغيل، ويراعي الأبعاد البيئية والصحية والاجتماعية والاقتصادية للمباني.

وفي هذا السياق، تبرز الهندسة الداخلية بوصفها مجالًا مهمًا لتطبيق مبادئ الاستدامة، من خلال اختيار المواد منخفضة الأثر البيئي، والاستفادة من الإضاءة الطبيعية والتهوية، وتحسين جودة الهواء الداخلي، وإعادة استخدام الأثاث والمواد، والحد من النفايات. كما تسهم مفاهيم التصميم البيوفيلي والاقتصاد الدائري والتصميم المرن في تعزيز العلاقة بين الإنسان والطبيعة، وإطالة العمر الوظيفي للفراغات، وتحقيق التوازن بين الجمال والكفاءة البيئية والراحة الإنسانية.

وعلى الرغم من تنوع الحلول والتقنيات المتاحة، فإن فاعلية الاستدامة ترتبط بقدرة المصممين على دمجها ضمن رؤية متكاملة تراعي أداء المواد والأنظمة، وكفاءة

تعريف الاستدامة

الاستدامة هي مفهوم يهدف إلى تحقيق التوازن بين احتياجات الحاضر دون المساس بقدرة الأجيال القادمة على تلبية احتياجاتها الخاصة. وهو ينطوي على النظر في الآثار البيئية والاجتماعية والاقتصادية للأنشطة البشرية وإيجاد طرق للحد من الآثار السلبية وزيادة الآثار الإيجابية. الاستدامة ليست واجباً أخلاقياً فحسب، بل هي أيضاً استراتيجية أعمال ذكية، حيث يمكنها تعزيز سمعة المنظمة وكفاءتها وربحياتها.

يتم دمج التصميم المستدام باعتبارات البيئية والاجتماعية في عملية تصميم المنتجات والمساحات والأنظمة. ويهدف إلى إيجاد حلول تقلل من الآثار البيئية السلبية مع تعزيز رفاهية الأفراد والمجتمعات. وهذا النهج يتجاوز المكاسب القصيرة الأجل ويركز على الفوائد الطويلة الأجل التي تعود على الأجيال الحالية والمستقبلية. لذلك يرتبط التصميم المستدام ارتباطاً وثيقاً بالاستدامة البيئية والاجتماعية.

من أهم المجالات التي يمكن أن تستفيد بشكل كبير من تطبيق مبادئ الاستدامة هو مجال التصميم الداخلي. يُعد التصميم الداخلي فناً وعلماً يسعى لخلق مساحات وظيفية وجمالية تحسن من جودة حياة السكان، مع الأخذ بعين الاعتبار التأثيرات البيئية والصحية لاستخدام المواد والطاقة والموارد لذلك، يتحمل المصممون الداخليون مسؤولية العمل على تطبيق

الاستدامة في أعمالهم والمساهمة في مستقبل أفضل للكوكب وسكانه.

كما يمكن للمصممين الداخليين اعتماد استراتيجيات مختلفة لتحقيق الاستدامة في مشاريعهم، مثل:

اختيار المواد المستدامة

إن استخدام مواد البناء الصديقة للبيئة من مصادر محلية لتقليل البصمة الكربونية Carbon Footprint وتعزز جودة الهواء الداخلي، مثل المواد معادة التدوير، أو القابلة للتحلل البيولوجي، التي تتميز بانخفاض الطاقة السمية والبصمة البيئية والقابلة للتجديد لتقليل من الأثر الضار على البيئة. على سبيل المثال، الخيزران والفلين والقنب والصوف والقطن واللينوليوم هي مواد التي يمكن استخدامها للأرضيات، والأثاث، والنسيج، والإكسسوارات.

ترشيد استهلاك الطاقة

يمكن تصميم المساحات بطريقة تحقق الاستفادة القصوى من الضوء الطبيعي، والتهوية، والعزل مما يقلص الحاجة إلى استهلاك الكهرباء والتبريد. ودمج تقنيات توفير الطاقة والإضاءة والأجهزة الكهربائية الفعالة من حيث استهلاك الطاقة، مثل LED⁽¹⁾ أو CFL⁽²⁾ والعزل الذكي وأنظمة التكييف لخفض استخدام الطاقة الأجهزة التي تعمل بالطاقة الشمسية، التي تستهلك كمية أقل من الطاقة وتقلل من انبعاثات غاز الكربون. بالإضافة إلى ذلك، يمكن للمهندسين

الأثاث والديكور المستدام

اختيار الأثاث والديكورات التي تم إنتاجها بطريقة مستدامة، ذات تأثير بيئي ضئيل، وتعزز بيئة داخلية صحية.

إعادة التدوير وإعادة الاستخدام

تشجيع إعادة استخدام الأثاث والديكورات، من مواد معادة التدوير أو مستدامة وتجنب المنتجات التي تحتوي على مركبات عضوية متطايرة. واختيار المنتجات التي يمكن إعادة تدويرها في نهاية عمرها الافتراضي

تحسين جودة الهواء الداخلي

استخدام مواد غير سامة، نباتات داخلية لتنقية الهواء، ونظم تهوية متطورة لضمان بيئة داخلية صحية.

التصميم المرن

إنشاء مساحات يمكن تعديلها أو إعادة تهيئتها بسهولة لتلبية الاحتياجات المتغيرة، مما يطيل عمر البناء ويقلل الحاجة إلى الموارد الجديدة.

الحفاظ على الموارد

تضمين تقنيات لتقليل استهلاك الماء مثل الحنفيات والمراحيض عالية الكفاءة، وتصميم المناظر الطبيعية التي تستخدم النباتات المحلية التي تتطلب كميات أقل من الماء.

الداخلين تحسين استخدام الضوء والتهوية الطبيعيين، من خلال تركيب النوافذ والنوافير أو المراوح، التي يمكن أن تحسن من جودة الهواء الداخلي ومزاج السكان.

تتوافق هذه الابتكارات مع أهداف الاستدامة وتعزز الممارسات الصديقة للبيئة.

الاعتبارات الصحية

توفير بيئة داخلية تدعم الصحة والرفاهية، من خلال جودة الهواء الداخلي المحسنة واستخدام مواد غير سامة

الحفاظ على المياه

تكامل الأدوات والأنظمة الفعالة في استخدام الماء لتقليل استهلاك المياه. من خلال تركيب الصمامات والدش والمراحيض ذات التدفق المنخفض، التي يمكن أن توفر المياه والمال. وعلاوة على ذلك، يمكن للمصممين الداخليين تشجيع إعادة التدوير والتسميد، من خلال توفير صناديق أو حاويات أو أنظمة، يمكن أن تحول النفايات من المدافن الصحية وتقلل من التلوث⁽³⁾. ويمكن دمج التركيبات الموفرة للمياه وأنظمة تجميع مياه الأمطار المبتكرة لتقليل استهلاك المياه وإدارة تدفق مياه الأمطار. تساهم هذه الاستراتيجيات في الحفاظ على الموارد المائية وتخفيف الضغط على النظم البيئية المحلية.⁽⁴⁾

تقليل النفايات

تطبيق استراتيجيات تقلل من إنتاج النفايات أثناء البناء وعلى مدار دورة حياة المساحة.



الشكل 1: متطلبات الاستدامة في الهندسة الداخلية - المواد المنخفضة البصمة، ترشيد المياه، الطاقة المتجددة، الإضاءة والتدفئة الطبيعية، إعادة التدوير، التصميم الذكي المستدام. المصدر: معدة البحث

من خلال اعتماد هذه الاستراتيجيات، يمكن للمصممين الداخليين خلق مساحات ليست جميلة ومريحة فحسب، بل صديقة للبيئة ومسؤولة اجتماعياً أيضاً. الاستدامة في التصميم الداخلي يمكن أن تكون لها العديد من الفوائد، مثل:

تحسين صحة ورفاه السكان

من خلال توفير مساحات آمنة ونظيفة ومواتية للاسترخاء والإنتاجية والإبداع. أظهرت الدراسات أن التصميم الداخلي المستدام يمكن أن يقلل من التوتر ويعزز المزاج ويعزز المناعة ويمنع الأمراض.⁽¹¹⁾

- زيادة قيمة وجاذبية العقار من خلال إضافة ميزات متينة وفعالة وجذابة للمشترين أو المستأجرين

ببني هذه الممارسات، يمكن للمصممين الداخليين المساهمة بشكل فعال في الحفاظ على الموارد الطبيعية، تقليل النفايات، وتحسين الصحة والراحة للمستخدمين النهائيين، داعمين بذلك أهداف التنمية المستدامة.

تطبيق مبادئ التصميم المستدامة⁽⁵⁾، مثل البيوفيليا⁽⁶⁾ biophilia، والتقليد الحيوي⁽⁷⁾ biomimicry، ومن المهد إلى المهد cradle-to-cradle⁽⁸⁾، أو الاقتصاد الدائري circular economy⁽⁹⁾، التي يمكن أن تلهم حلولاً مبتكرة وشاملة تحاكي الطبيعة، وتعزز الوظيفية، وتمدد عمر المنتجات. على سبيل المثال، يمكن للمصممين الداخليين استخدام النباتات أو الأنماط الطبيعية أو الأشكال العضوية، لإنشاء مساحات تربط السكان بالطبيعة وتعزز الرفاهية.⁽¹⁰⁾

تعزيز سمعة وتنافسية المنظمة

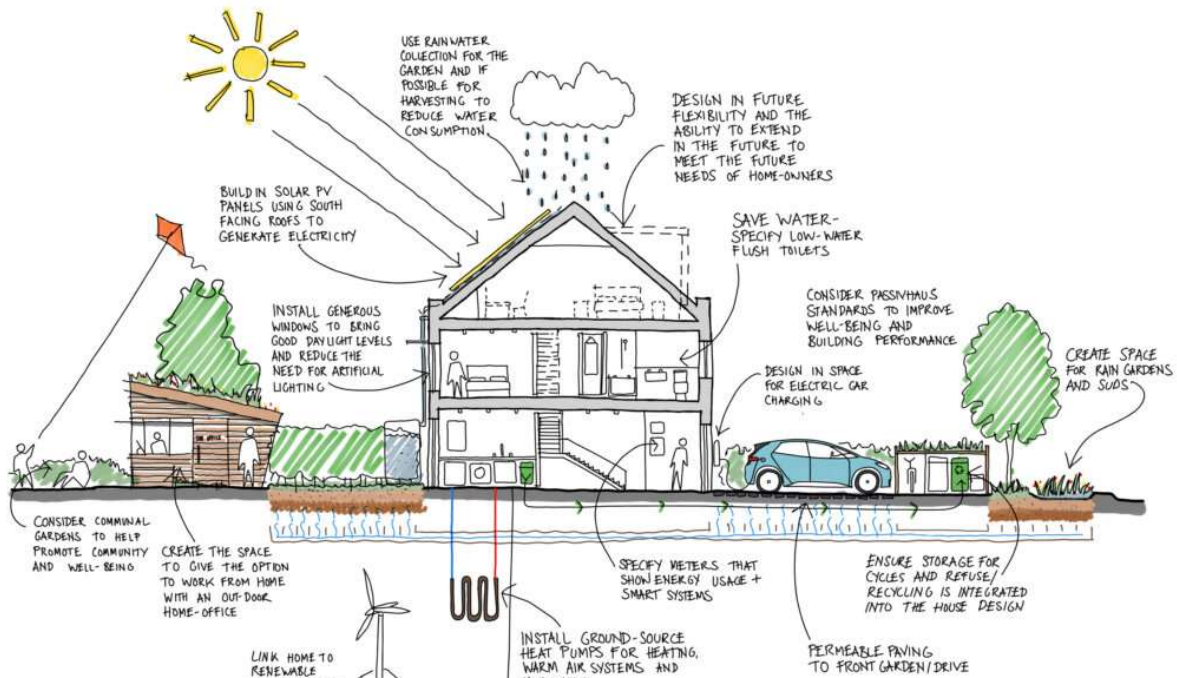
من خلال إظهار المسؤولية الاجتماعية والبيئية، وتلبية توقعات ومطالب أصحاب المصلحة، مثل العملاء والموظفين والمستثمرين والجهات التنظيمية. كشفت الاستطلاعات أن المستهلكين على استعداد لدفع المزيد مقابل المنتجات والخدمات المستدامة، وأن الموظفين أكثر رضا وولاء لأصحاب العمل المستدامين.

ختامًا، فإن الاستدامة هي منهج حيوي ومفيد يجب أن يتبناه ويطبقه مصممو الديكور الداخلي في مشاريعهم. وبذلك، يمكنهم خلق فراغات تحسن نوعية حياة الساكنين، وتحمي البيئة، وتولد قيمة اقتصادية. بتطبيق هذه العناصر، يمكن للمصممين الداخليين خلق

المحتملين. كما أشارت الأبحاث إلى أن المباني المستدامة يمكن أن تحظى بمعدلات اشغال أعلى ومعدلات شغور أقل ودخل إيجاري أعلى من المباني التقليدية.

توفير التكاليف والموارد

من خلال تقليل استهلاك الطاقة والماء والمواد، وتوليد النفايات والانبعاثات. وفقًا لمجلس المباني الخضراء الأمريكي، يمكن للمباني الخضراء توفير ما يصل إلى 30% من استخدام الطاقة، و35% من انبعاثات الكربون، و40% من استخدام الماء، و70% من النفايات الصلبة.



الشكل 2: التصميم المعماري المستدام، صديق للبيئة، يحترم معطيات الموقع ويوظفها بحكمة من خلال التوجيه الصحيح والاعدادات البيئية مع مراعاة الاستفادة القصوى من طاقة الشمس والرياح والارض والتظليل وجمع مياه الامطار، والمساحات

المرنة. المصدر: adp-architecture.com

مليون طن متري من انبعاثات ثاني أكسيد الكربون سنوياً.⁽¹⁴⁾

4. مشروع بنبان للطاقة الشمسية في أسوان، مصر، وهو أحد أكبر المشاريع الشمسية في العالم، يضم 41 محطة للطاقة الشمسية ويهدف إلى تعزيز جهود مصر في تحقيق أهداف التنمية المستدامة.

5. مشروع الشعبية PV1 والشعبية PV2 في مكة، السعودية، يعد من أبرز مشاريع الطاقة المتجددة التي تدعمها السعودية، مع قدرة إنتاجية تبلغ 2631 ميغاواط، مما يوفر الطاقة لنحو 450,000 منزل.

هذه المشاريع تعكس التزام الشرق الأوسط بتحقيق الاستدامة والانتقال إلى مستقبل أكثر خضرة، من خلال الاستثمار في الطاقة المتجددة وتطوير المدن الذكية التي تعتمد على التكنولوجيا والبيانات لتعزيز الكفاءة والاستدامة.

كما يتجلى مفهوم الاستدامة بوضوح في متحف اللوفر أبو ظبي، من خلال تصميمه المعماري المبتكر الذي يشمل عدة جوانب من التنمية المستدامة. المتحف، الذي صممه المعماري العالمي الشهير جان نوفيل، يعد مثلاً بارزاً على الجمع بين الجمالية والكفاءة البيئية. تصميمه يتضمن اختيار موقع مستدام، استخدام مواد بناء مسؤولة، إدارة النفايات بشكل مستدام، كفاءة في استخدام الطاقة، تقليل استهلاك الماء، وتحسين جودة البيئة الداخلية.⁽¹⁵⁾

فضاءات جميلة وعملية تسهم أيضاً في حماية البيئة وتعزيز الرفاهية للمستخدمين. تعمل هذه الممارسات على تشجيع الاستهلاك المسؤول والوعي بالتأثير البيئي، مما يساهم في جهود الاستدامة الأوسع نطاقاً. الاستدامة في التصميم الداخلي ليست مجرد اتجاه، بل ضرورة وفرصة لعالم أفضل.

إن عناصر التصميم الداخلي والاستدامة تتكاملان لخلق بيئات معيشية صحية ومراعية للبيئة. وهناك العديد من المشاريع المستدامة في الشرق الأوسط، التي تُظهر التزام المنطقة بالاستدامة والطاقة المتجددة. من بين هذه المشاريع:

1. محطة براكا للطاقة النووية في أبو ظبي، الإمارات العربية المتحدة، وهي أول محطة طاقة نووية تجارية في العالم العربي، تهدف إلى توفير 25% من الكهرباء في الإمارات وتقليل 22 مليون طن من انبعاثات ثاني أكسيد الكربون سنوياً.⁽¹²⁾

2. حديقة محمد بن راشد آل مكتوم للطاقة الشمسية في دبي، الإمارات، وهي أكبر حديقة شمسية من نوعها في العالم، بقدرة إنتاجية تصل إلى 5,000 ميغاواط وتهدف إلى تقليل أكثر من 6.5 مليون طن من انبعاثات CO2 سنوياً.⁽¹³⁾

3. مشروع نيوم للهيدروجين الأخضر في السعودية، يعد جزءاً من مشروع نيوم الضخم ويهدف إلى إنتاج 600 طن يومياً من الهيدروجين الأخضر بحلول عام 2026، مما يساعد في تقليل خمسة

صممه المعماري الشهير جان نوفيل. تم تكريم المتحف قبل افتتاحه بجوائز الصناعة لاستدامته، حيث صُمم المبنى ليحقق تخفيضات كبيرة في استهلاك الطاقة والماء وتقليل الحرارة الخارجية. القبة المذهلة للمتحف، التي تعمل كغطاء يوفر الظل، تساعد في تقليل استهلاك الطاقة وتوفير مناخ داخلي مريح.



الشكل 3: متحف لوفر أبو ظبي - المصدر
<https://www.louvreabudhabi.ae/en/about-us/architecture>

كما يُعد متحف قطر الوطني (NMoQ) مثالاً بارزاً على الممارسات المستدامة في التصميم الداخلي والتنفيذ المعماري، حيث يعرض التزاماً عميقاً بالإشراف البيئي منذ البداية. تصميم المتحف، المستوحى من زهرة الصحراء والمنفذ تحت إشراف المعماري الرؤيوي جان نوفيل، لا يجذب من الناحية الجمالية فحسب، بل يتضمن أيضاً العديد من العناصر المستدامة التي تقلل بشكل كبير من البصمة البيئية للمتحف.⁽¹⁷⁾

أحد الميزات البارزة للتصميم المستدام لـ NMoQ هو هندسته المعمارية الموفرة للطاقة، التي تستخدم بذكاء

قبة المتحف الهندسية المذهلة، والتي تبدو وكأنها تطفو فوق المبنى، لا تخدم الغرض الجمالي فقط، بل تعزز أيضاً من استدامة المبنى بأكمله. تعمل كغطاء للتظليل للساحة الخارجية ومباني المتحف الموجودة أسفلها، مما يساهم في تقليل استهلاك الطاقة لكل المباني المغطاة. كما يتم توفير مناخ محلي مريح من خلال تقنيات التصميم السلبية المستوحاة من الثقافة والعمارة التقليدية، مثل تقنيات توفير الماء والطاقة السلبية، أنظمة التدفئة والتهوية وتكييف الهواء عالية الكفاءة، وتركيبات الإضاءة والصرف الصحي. يتم أيضاً تحقيق تخفيض كبير في الحرارة الخارجية بنسبة 72% من خلال تقنيات مثل تحسين تصميم فتحات السقف للسماح بدخول ضوء النهار دون زيادة في الحرارة الشمسية وتدفق الرياح، بالإضافة إلى استخدام الكتلة الحرارية المكشوفة مثل أرضيات الحجر والكساء الذي يستفيد من درجات الحرارة الأكثر برودة في الليل.⁽¹⁶⁾

قد حقق لوفر أبو ظبي شهادة تصنيف التصميم اللؤلؤ الثلاثي من مجلس التخطيط الحضري كجزء من نظام تصنيف المباني اللؤلؤي Estidama، وكان أول تطوير ثقافي بهذا النطاق في المنطقة يحصل على هذه الشهادة، ما يعكس التزام أبو ظبي ومؤسسة التطوير والاستثمار السياحي بدمج الاستدامة البيئية في جميع تطوراتها، بما في ذلك المشاريع الكبيرة النطاق مثل متحف اللوفر أبوظبي.

يتجسد مفهوم الاستدامة بشكل واضح من خلال التصميم المعماري والهندسي المبتكر للمبنى، الذي



الشكل 4: متحف قطر الوطني (NMoQ).
المصدر:

<https://nmoq.org.qa/ar/learn/audio-guide/highlights-tour/>

تساهم هذه الجهود، إلى جانب غيرها، في تموضع متحف قطر الوطني كمؤسسة رائدة في مجال الاستدامة، مما يُظهر كيف يمكن للمشاريع الكبيرة دمج الممارسات البيئية المسؤولة بنجاح دون المساس بالتصميم أو الأهمية الثقافية.

المراجع

1. Sustainability in Interior Design: Everything You Need To Know.
<https://aaftonline.com/blog/sustainable-interior-design/>.
2. LED stands for light emitting diode. LED lighting products produce light up to 90% more efficiently than incandescent light bulbs. Compact Fluorescent Lamps (CFLs) are energy-saving light bulbs, which last longer and use far less energy than traditional (or incandescent) light bulbs for the same level of light intensity
3. Sustainable Interior Design - Planner 5D.
<https://planner5d.com/blog/sustainable-interior-design/>.
4. Environmentally Sustainable Interior Design | SpringerLink.
https://link.springer.com/referenceworkentry/10.1007/978-981-16-4921-9_219-1.

الهيكل الفريد للمبنى لعزل الداخل، مما يقلل الحاجة إلى أنظمة التبريد المكثفة للطاقة خلال أشهر الصيف الحارة. الواجهة الخارجية للمتحف، وخاصة الواجهة العليا التي تشبه بتلات زهرة الصحراء، توفر الظل وتقلل من التعرض المباشر لأشعة الشمس، مما يقلل بدوره من استهلاك الطاقة لتبريد الداخل.

من الجدير بالذكر أن NMoQ يتميز كونه المتحف الوحيد عالميًا الذي حقق تصنيفات عالية للاستدامة من عدة هيئات معترف بها دوليًا، بما في ذلك تصنيف GSAS 4 نجوم للتصميم وشهادة البناء، أعلى فئة جوائز في نظام GSAS، وشهادة LEED الذهبية. تؤكد هذه التكريمات على الدور النموذجي للمتحف في مجال التطوير الثقافي المستدام.

داخليًا، يجسد تصميم متاجر المتحف، الذي صممه مهندس كويتشي تاكادا⁽¹⁸⁾ (Koichi Takada)، مبادئ الاستدامة من خلال تصميمه القائم على الرواية. يستخدم التصميم الداخلي، المستوحى من التاريخ القطري والبيئة الطبيعية، برنامج نمذجة ثلاثية الأبعاد مبتكر لإنشاء سلسلة من القطع الخشبية الفريدة ذات الأشكال العضوية التي يتم قطعها بتقنية CNC وتجميعها يدويًا في الموقع من قبل الحرفيين. يسلط هذا العملية التصميمية الدقيقة الضوء ليس فقط على التزام المتحف بالحرفية والتراث الطبيعي. لكنه يتماشى أيضًا مع ممارسات البناء المستدامة من خلال التركيز على استخدام المواد المصدرة بمسؤولية وتقليل النفايات.

للاطلاع على المزيد من المعلومات، يرجى زيارة: White & Case LLP: <https://www.whitecase.com/insight-landing-pages/sustainable-future-smart-cities-middle-east>.

15. Louvre Abu Dhabi:

<https://www.louvreabudhabi.ae/en/whats-on/sustainability-in-museums-talks>

16. تقدم هذه الدراسة الحالية تفاصيل حول كيفية تجسيد متحف

اللوهر أبو ظبي لمفهوم الاستدامة من خلال تصميمه المعماري

الذي يتضمن تقنيات التبريد السلبي ويستوحي من العمارة

الصحراوية التقليدية. يناقش المشروع كيفية دمج المباني الـ 44

والمعارض الـ 23 لخلق إحساس بالأزقة المظلمة والشوارع

والساحات، مع توفير التبريد الفعال والاستدامة. RLB

Americas: www.rlb.com

17. Qatar Museums:

<https://qm.org.qa/en/stories/all-stories/sustainable-nmoq/>, ArchDaily:

<https://www.archdaily.com/916244/national-museum-of-qatar-shop-interiors-koichi-takada-architects>, و Marhaba Qatar:

<https://www.marhaba.qa/ten-sustainability-facts-you-didnt-know-about-the-national-museum-of-qatar/>.

18. Koichi Takada كويتشي تاكادا (من مواليد 19 نوفمبر

1971) هو مهندس معماري ياباني المولد ومقره سيدني. وهو

المؤسس والمدير الإبداعي لشركة Koichi Takada Architects

، التي تمارس الهندسة المعمارية الإنسانية

المستوحاة من الطبيعة. تاكادا هو خريج كلية الهندسة

المعمارية بجامعة مدينة نيويورك (1990-1993) وحصل

على درجة الماجستير في الهندسة المعمارية (RIBA الجزء 1

والجزء 2) من كلية الهندسة المعمارية التابعة للجمعية

المعمارية في لندن (1993-1996).

5. Environmentally Sustainable Interior Design | SpringerLink. https://link.springer.com/referenceworkentry/10.1007/978-981-16-4921-9_219-1.

6. <https://www.spacerefinery.com/blog/biophilic-design-101>

7. <https://biomimicry.org/what-is-biomimicry>

8. <https://epea.com/en/about-us/cradle-to-cradle>

9. <https://www.designorate.com/the-future-circular-economy-circular-design>

10. A Guide to Sustainability in Interior Design - Gather. <https://gatherit.co/how-to-incorporate-sustainability-into-interior-design-architecture/>.

11. What is Sustainable Interior Design — And Why Does It Matter?.

<https://www.archiscene.net/interior-design/sustainable-interior-design/>.

12. Forbes Middle East: يسلط الضوء على مجموعة من

المشاريع والمبادرات المستدامة في منطقة الشرق الأوسط، مع

التركيز على الشركات التي تعمل في الصناعات التقليدية

وتتحول إلى الأعمال الخضراء أو قد أجرت تغييرات في

عملياتها أو بنيتها التحتية لتحقيق تأثير إيجابي على البيئة.

يمكن الاطلاع على التفاصيل من خلال الرابط التالي:

Forbes Middle East:

<https://www.forbesmiddleeast.com/lists/10-sustainable-projects-in-the-middle-east/>.

13. Economy Middle East: يقدم تفاصيل حول أهم مشاريع

الطاقة المتجددة في الشرق الأوسط، مشيرًا إلى الالتزام القوي

للمنطقة بتحقيق أهداف الطاقة النظيفة. يشمل ذلك محطة بركة

للطاقة النووية، حديقة محمد بن راشد آل مكتوم للطاقة

الشمسية، ومشروع نيوم للهيدروجين الأخضر. لمزيد من

التفاصيل، يمكنك زيارة: Economy Middle East:

<https://economymiddleeast.com/biggest-renewable-energy-projects-in-the-middle-east/>.

14. White & Case LLP: يناقش التطورات في تكنولوجيا

المدن الذكية في الشرق الأوسط وكيف تستخدم هذه المدن

التكنولوجيا والبيانات لتحقيق الكفاءة والاستدامة. يبرز المشروع

الضخم نيوم كمثال رئيسي للمشاريع الطموحة في المنطقة.

* مهندسة داخلية، فنانة وباحثة متخصصة بالسينوغرافيا

Email: jiki2013@live.com

عمارة الأزمات: مقارنة في أثر العمارة المرنة على المجتمعات

في السياق اللبناني

محمد خليفة*

المقدمة

في ظل الأزمات المتلاحقة التي شهدتها لبنان، من الانهيار الاقتصادي وتفجير مرفأ بيروت إلى جائحة كورونا والحرب عام 2024، برزت الحاجة إلى إعادة التفكير في الأدوار التي تؤديها العمارة في مواجهة التحولات والصدمات، وتعزيز قدرة المدن والمجتمعات على التكيف والصمود. وفي هذا السياق، تبرز العمارة المرنة بوصفها مقارنة معاصرة تتيح تطوير فضاءات عمرانية قابلة للتغيير والاستجابة للاحتياجات المتجددة، بما يدعم التعافي وإعادة الإعمار.

غير أن اعتماد المرونة المعمارية يطرح تحدياً جوهرياً يتمثل في تحقيق التوازن بين متطلبات التكيف والسرعة من جهة، والحفاظ على الهوية البصرية والتراث العمراني والخصوصية الاجتماعية والثقافية من جهة أخرى. وانطلاقاً من ذلك، يهدف هذا البحث إلى تحليل فرص العمارة المرنة وتحدياتها في السياق اللبناني، من خلال مقارنة تحليلية نقدية تستكشف دور التصميم الحساس للسياق، والمشاركة المجتمعية، والسياسات العمرانية في إنتاج بيئة مبنية أكثر استدامة وقدرة على الصمود، دون التفريط بذاكرة المكان وانتماء السكان إليه. في ظل التحديات الكبرى والازمات المتلاحقة التي

واجهها لبنان خلال السنوات الأخيرة، بدءاً من الانهيار الاقتصادي الحاد عام 2019، مروراً بتفجير مرفأ بيروت وجائحة كورونا، وصولاً إلى الحرب الأخيرة عام 2024 التي زادت المشهد تعقيداً وعمقت الجراح العمرانية والاجتماعية، برزت الحاجة إلى نماذج معمارية تخرج عن القوالب التراثية، وتلبي متطلبات واقع متغير وتواكب التحولات المتسارعة التي تفرضها الظروف الاستثنائية على المستويات الاجتماعية والاقتصادية والعمرانية. فقد كشفت هذه الأزمات عن هشاشة البنية التحتية، وضعف قدرة المدينة على التكيف مع المتغيرات والصدمات، ما أوجد حاجة ملحة إلى اعتماد نماذج معمارية مرنة تتجاوز القوالب الصلبة والتصاميم الثابتة، من هنا، تبرز العمارة المرنة كأحد المفاهيم المعاصرة القادرة على إعادة التفكير في الفضاءات الحضرية والسكنية بما يراعي ديناميكيات التغير ويعزز القدرة على الصمود والتكيف.

العمارة المرنة، في هذا السياق، لا تُعد مجرد توجه تصميمي حديث يندرج تحت عمارة الأزمات، بل تشكل رؤية شمولية لإنتاج بيئة مبنية قادرة على التكيف، والصمود، والاستجابة لاحتياجات السكان المتغيرة، مع الأخذ بعين الاعتبار الحفاظ على الهوية الثقافية

سياقات الأزمات والصراعات. وبينما سادت لعقود طويلة نماذج معمارية تتسم بالجمود والانفصال عن واقع المستخدمين (Schneider et al, 2007)، برزت الحاجة إلى أنماط أكثر مرونة وانفتاحاً على الديناميكيات الحضرية والمجتمعية، وفي لبنان، تبدو العمارة المرنة أكثر من مجرد خيار تصميمي، بل إنها ضرورة استراتيجية لإعادة بناء المدن والمجتمعات على أسس أكثر عدلاً واستدامة، "لقد كشفت هذه الأزمات عن فجوات عميقة في التخطيط العمراني، من ضعف البنية التحتية إلى غياب السياسات السكنية العادلة"، ما يدفع إلى إعادة التفكير في كيفية إنتاج الفضاءات الحضرية، وبما يتجاوز المعالجات الشكلية (UN-Habitat, 2021).

دور العمارة المرنة في الاستجابة للأزمات وإعادة الإعمار

في أعقاب الأزمات والكوارث، سواء كانت طبيعية أو بشرية، تبرز العمارة كأداة جوهرية في عمليات التعافي، ليس فقط عبر إعادة بناء ما تهدّم، بل أيضاً عبر إعادة صياغة العلاقة بين الإنسان والمكان، (Ahmed et al, 2023)، وتقدّم العمارة المرنة أدوات فعّالة في إعادة الإعمار، وتوفير المأوى، ودعم عمليات التأهيل النفسي والاجتماعي من خلال تصميم فراغات قابلة للتكيف، منخفضة الكلفة، ومتجاوبة مع التحولات الطارئة في الاستخدام والسياق (Dovey et al, 2020).

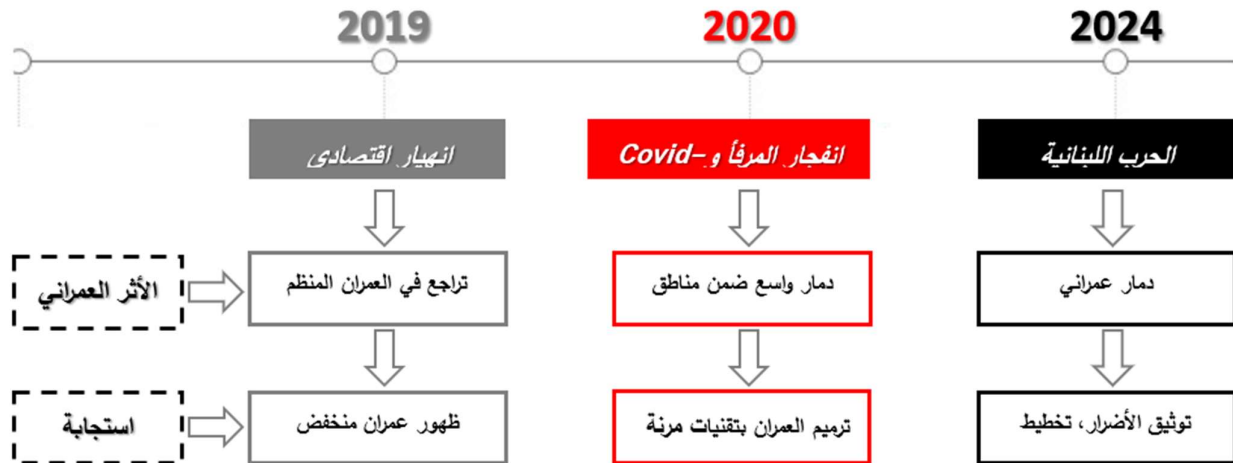
والبصرية، والارتباط بالتراث العمراني. وفي لبنان، حيث تتلاقى أصالة وعراقة العمران التاريخي مع تداعيات الإهمال والدمار، تبرز العمارة المرنة كخيار استراتيجي لإعادة البناء على أسس أكثر استدامة، من خلال إدماج مفاهيم المشاركة المجتمعية، واستيعاب الطابع المحلي، ومواجهة التحديات والصدمات بعين وأدوات التصميم المتجدد.

الإشكالية

من هنا يمكن طرح إشكالية عمارة الأزمات، وإلى أي مدى تستطيع العمارة المرنة أن تؤدي دوراً فاعلاً في إعادة بناء المجتمعات والفضاءات العمرانية في لبنان خلال وبعد الأزمات، من دون تغييب الهوية البصرية والتراث المعماري؟. وتعتمد هذه المقاربة على المنهج التحليلي النقدي الذي بدوره يدمج بين مراجعة الأدبيات المعمارية حول مفاهيم المرونة والسياق، وتحليل معطيات الواقع اللبناني في مرحلة الأزمات وما بعدها. وسيتم كذلك تحليل التحديات المرتبطة بالتنفيذ على مستوى التخطيط، الهوية البصرية، والمشاركة المجتمعية.

مفهوم العمارة المرنة في سياقات الأزمات

لم تعد العمارة مجرد أداة لصناعة الشكل أو توفير المأوى، بل تحوّلت في العقود الأخيرة إلى ممارسة اجتماعية وثقافية واقتصادية تعكس قدرة المجتمعات على التكيف مع التحولات المتسارعة، خصوصاً في



جدول 1 — جدول زمني يحاكي أثر الأزمات العمراني في لبنان

واستجابة العمارة المرنة، المصدر: معد البحث

الأبعاد النفسية والاجتماعية للتعافي

ولا تقتصر الاستجابة المعمارية على تأمين السقف، بل على خلق مأوى يتماشى مع تغيرات الظروف العائلية والاجتماعية، ويتسم بالمرونة المكانية والوظيفية. من الأمثلة البارزة، نماذج المساكن القابلة للتركيب والتفكيك التي استُخدمت في مناطق النزاع مثل سوريا وهاتي، والتي أثبتت فعاليتها في توفير سكن آمن ومؤقت وقابل للتطوير لاحقاً (UNHCR, 2020). وتشير الدراسات إلى أن البيئة المبنية تؤثر مباشرة على الصحة النفسية، خاصة في السياقات ما بعد الأزمات. ولذلك فإن تصميم المساحات المفتوحة، والفراغات المشتركة، والواجهات المألوفة، يساهم في إعادة الإحساس بالأمان والانتماء، ويعزز من عمليات التعافي الاجتماعي (Saliba, 2022).

إلا أن هذا التوجه لا يخلو من التحديات، أبرزها احتمال إضعاف الهوية البصرية التراثية أو تغيير النسيج الحضري إذا لم يُصمَّم بطريقة حساسة للسياق الثقافي والجغرافي. (Saliba, 2022)

الاستجابة السريعة والمرونة الوظيفية

وتلعب العمارة المرنة دوراً محورياً بعد الأزمات يتمحور حول الاستجابة السريعة في الإعمار، من خلال أنظمة بناء مرنة ومسبق الصنع، أو تصاميم تسمح بالتوسعة والتعديل لاحقاً. وتُعتبر هذه القدرة على التحول عنصراً أساسياً

في بيئات متقلبة مثل لبنان، حيث تتطلب الاستجابة للأزمة حلولاً سريعة من دون التفريط بمفاهيم الاستدامة أو الهوية (Schneider et al, 2007)،



انسجامها مع الهوية البصرية والتراث المعماري، وقد ينتج عن هذه العمارة أحياناً فراغات تقتصر إلى المعاني الجماعية أو الطقسية، بسبب تغيّر الاستخدامات أو هشاشة التصميم. هذا يتعارض مع الدور الاجتماعي للعمارة كمكوّن للحياة اليومية (Gehl, 2010)، ويسهم في اختلال العلاقة بين الفضاء العام والمجتمع، وفي كثير من الأحيان، يُترجم مفهوم "المرونة" إلى اعتماد نماذج تصميمية عابرة للحدود (Generic Architecture) تستند إلى المعايير التقنية أكثر من الخصوصيات البيئية أو الثقافية. هذه النزعة تفكّك الصلة بين السكان ومكانهم، فتظهر المباني كـ"أجسام غريبة" وسط نسيج اجتماعي وثقافي لا يتوافق معها (King, 2004)، خصوصاً في بيئات غنية بالتاريخ مثل لبنان. فالهوية البصرية ليست مجرد واجهات زخرفية، بل هي تجسيد لعلاقات اجتماعية ومكانية متجذرة في المكان، عندما تُنتج فراغات مرنة منزوعة الطابع المحلي، أو عندما يُستبدل النسيج العمراني التاريخي بعناصر "محايدة"، يفقد المجتمع الإحساس

الشكل 1: مأوى «كونبيت» المستدام في هايتي. المصدر: <https://inhabitat.com/sustainable-konbit-shelter-replaces-home-destroyed-by-haiti-earthquake/house-louisiana4-2/>
إن العمارة المرنة، بما تقدّمه من مرونة تصميمية، واستجابة سريعة، وحساسية اجتماعية وثقافية، تمثّل اليوم أحد أهم البدائل الممكنة لإعادة بناء المجتمعات بعد الكوارث. في البيئات التقليدية، تعمل العمارة كـ"معلم مكاني" يساهم في صياغة الذاكرة الجماعية والانتماء الهوياتي (Lynch, 1960)، وعليه لا بد من مقارنة العمارة المرنة كإطار شامل يوازن بين متطلبات الاستجابة للأزمات من جهة، والحفاظ على الخصوصيات المحلية من جهة أخرى، عبر آليات مثل التصميم التشاركي، الحفاظ الانتقائي على التراث، والتكامل بين البعد الاجتماعي والبيئي والمعماري.

الحفاظ على الهوية البصرية والتراث العمراني

تواجه العمارة المرنة تحديات في الحفاظ على الهوية البصرية ضمن مسار سعيها إلى التكيف مع التحولات المجتمعية والاقتصادية، وليس من المستبعد أن تقع العمارة المرنة أحياناً في فخ الابتعاد أو التغييب المعماري المحلي، مما يثير تساؤلات جوهرية حول مدى

الراسخة وفقدان الطابع المعماري التقليدي. وفي بعض الحالات، يتم تسليع الفضاءات والتصاميم، عبر الترويج



الشكل 3: Generic architecture، Lebanon، وحدة سكنية مسبقة الصنع — المصدر:

<https://elementoconstruction.com/prefab-houses-lebanon/>

للعمارية المرنة كحل جاهز تقوده شركات أو مؤسسات دولية، دون إشراك فعلي للمجتمع المحلي أو احترام حقيقي للسياق. مما يؤدي إلى تسليع الفضاء وتحويله إلى منتج سريع التغيير، فيُقوّض فرص إنتاج عمارة نابعة من الأرض والتقاليد. (Till, 2009)

الذاكرة الجمعية والانتماء المكاني

تظهر إشكاليات العمارة المرنة بانعكاساتها السلبية في السياق اللبناني ليس فقط في بعدها العمراني، بل في انعكاساتها الاجتماعية والثقافية. فبينما تهدف هذه العمارة إلى تعزيز القدرة على التكيف ومواكبة المتغيرات، فإن تطبيقها غير المدروس في بعض المشاريع أدى إلى نتائج سلبية على علاقة الأفراد بالمكان والمجتمع. حيث أن تآكل الذاكرة الجمعية وتفكك الهوية البصرية نتيجة تغييب الرموز العمرانية

بالارتباط الجغرافي والرمزي بالمكان (Norberg-Schulz, 1980).

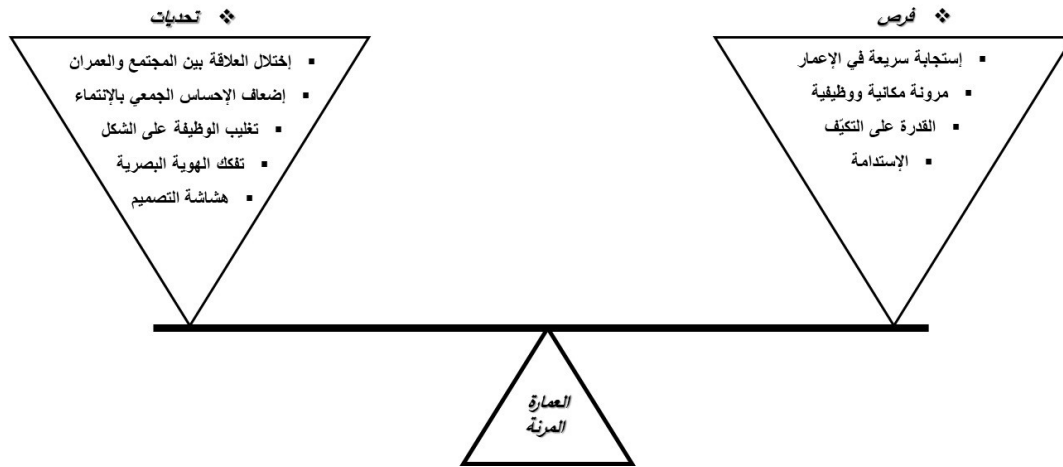


الشكل 2: prefabricated housing unit، مساكن مسبقة الصنع — المصدر:

<https://www.dailysabah.com/business/defense/turkiyes-havelsan-inks-deal-with-egypts-aoi-for-joint-uav-production>

الانفصال عن النسيج الحضري والخصوصية المحلية

وأيضاً من أبرز المخاطر التي تطرحها بعض تطبيقات العمارة المرنة هو تغليب الوظيفة على الشكل والسياق، مما قد يؤدي إلى إنتاج مبانٍ بلا ملامح محلية واضحة. لا تراعي الفروق الثقافية والمناخية والجغرافية (Rapoport, 2005)، وقد تنتج مشاريع مرنة منفصلة أو "جزر عمرانية" تفتقر إلى التناسق أو التوافق مع النسيج الحضري التاريخي، سواء من حيث المقاييس أو المواد أو التوزيع العمراني. هذا التباين قد يؤدي إلى تفكك بصري وبيئي، يُضعف إحساس السكان بالانتماء، ويقوّض الروابط بين الماضي والمستقبل (Saliba, 2022)، وقد يؤدي هذا إلى طمس الهوية العمرانية



تسليع الفضاء العمراني وتراجع الروابط الاجتماعية

إن التركيز المفرط على العمارة القابلة للتغيير السريع جعل بعض المشاريع تبدو "عابرة" وغير متجذرة، ما عزز شعور الأجيال بأن عمرانها لا يعكس ثباتاً أو استمرارية، بل مجرد حلول مؤقتة تفقد معناها مع تبدل الظروف، وهذا بسبب تسليع الفضاء العمراني وفقدان البعد الثقافي كما في الكثير من المشاريع العمرانية الحديثة في بيروت والمدن الكبرى التي تتعامل مع الفضاء على أنه سلعة استثمارية، ما أدى إلى هيمنة منطق السوق على حساب الهوية الثقافية (Harvey, 2008)، ومن حيث الوظيفة، ظهر ضعف التكامل الاجتماعي في الفضاءات الجديدة، فغياب العمارة المألوفة، وما تحمله من علامات مشتركة مثل الفناء الداخلي أو الساحات العامة، ساهم في تفكيك الروابط بين السكان. وفي حين كانت الأحياء التقليدية في لبنان تنتج فضاءات قادرة على تعزيز التلاقي والتواصل، فإن كثيراً من المشاريع الحديثة تفتقر إلى هذا البعد، ما أدى

الشكل 4: رسم بياني توضيحي لتحديد الفرص والتهديدات المرتبطة بالعمارة المرنة ضمن التوازن بين التكيف والهوية — المصدر: معدّ البحث

التقليدية أو طمسها، أدى إلى تراجع القدرة على بناء سردية بصرية موحدة تعكس الذاكرة الجمعية، ما زاد من ضعف الهوية البصرية الوطنية (Larkin, 2010)، وبرز تراجع الحس بالمكان لدى الأجيال الشابة، إذ باتت بعض الأحياء العمرانية في بيروت وغيرها من المدن اللبنانية تضم مبانٍ مجهولة الهوية لا تعكس ذاكرة جماعية أو سردية محلية. هذا الانقطاع الرمزي بين الأجيال والمكان أدى إلى فقدان الرابط العاطفي مع الفضاء العمراني، ما جعل الانتماء ضعيفاً لصالح تصورات حديثة معزولة (Relph, 1976)، وبالتالي فقدان التوازن بين التكيف والهوية.

التراث العمراني في الأبنية الحديثة، يسهم في إعادة وصل الحاضر بالماضي (Salama, 2015)، وقد تجلّى ذلك في بعض مبادرات ترميم المباني التراثية في أحياء الجميزة ومار مخايل بعد انفجار المرفأ، حيث اعتمد المعمارون حلولاً تجمع بين الطابع التقليدي والمرونة الوظيفية المعاصرة. وأيضاً تمثل المشاركة المجتمعية ركيزة أساسية في تخطي ضعف التكافل الاجتماعي في الفضاءات الجديدة. إذ إن إشراك السكان في عملية التصميم والتخطيط يعزز شعورهم بالانتماء والملكية المشتركة للمكان (Hamdi, 2004)، مثلاً

إلى إنتاج فضاءات للسكن أكثر منها للحياة (Gehl, 2011)، وبالتالي، فإن غياب التوازن بين متطلبات العمارة المرنة والهوية المكانية والاجتماعية أدى إلى تحديات عميقة في السياق اللبناني، حيث أصبح العمران الحديث في بعض الأحيان جسماً غريباً عن المجتمع، بدل أن يكون امتداداً له.



الشكل 5: بيروت، مشهد مقارن بين عمارة ذات هوية تراثية ومبان سكنية حديثة — المصدر:

<https://www.aljazeera.com/gallery/2015/5/27/the-battle-for-beirut-skyline>

تُظهر التجربة اللبنانية، لا سيما بعد الأزمات المتعاقبة، أنّ العمارة المرنة لا يمكن أن تُبنى بمعزل عن السياق الاجتماعي والثقافي. ومن هنا تبرز عدة استراتيجيات أساسية لمواجهة التحديات المرتبطة بالحفاظ على الهوية البصرية. بناءً على ما تقدم:

استراتيجيات تحقيق التوازن بين المرونة والهوية

يبرز التصميم الحساس للسياق بوصفه مدخلاً ضرورياً لتعزيز الانتماء المكاني. فالاعتماد على المواد المحلية مثل الحجر الرملي والخشب، واستحضار ملامح من

تحديات محتملة	تدخلات إدارية في العمارة المرنة
فقدان الخصوصية العمرانية والهوية البصرية	الإدارة السياقية (Contextual Management) إدارة الهوية البصرية (Visual Identity Management)
هشاشة العمران أمام الأزمات والكوارث	إدارة المخاطر والأزمات (Risk and Crisis Management)
ضعف مشاركة المجتمع في القرارات العمرانية	إدارة المشاركة المجتمعية (Community Engagement Management)
الاعتماد على مواد مستوردة غير مستدامة	إدارة الموارد والتقنيات (Resource and Technology Management)
التأثيرات البيئية والتغير المناخي	إدارة الاستدامة والمرونة البيئية (Sustainability and Environmental Resilience Management)
غياب التشريعات الحضرية الفعالة	إدارة السياسات والتشريعات (Policy and Governance Management)

الجدول 2: جدول بياني يظهر الأطر الإدارية المناسبة

المطلوبة ربطاً بالتحديات المحتملة المحيطة بالعمارة المرنة

المصدر: معد البحث

الخاتمة

في ضوء الدراسة التي تناولت أثر العمارة المرنة على المجتمعات في السياق اللبناني، تبين أن هذا النهج المعماري يمثل فرصة حقيقية لإعادة بناء الفضاءات العمرانية والاجتماعية بما يتناسب مع تحديات الأزمات المتلاحقة التي مرّ بها لبنان. فالعمارة المرنة، من خلال قدرتها على التكيف والاستجابة السريعة، لا تقتصر على إعادة بناء المباني فقط، بل تتجاوز ذلك إلى تعزيز الاستقرار النفسي والاجتماعي للسكان، وتوفير بيئات مبنية تدعم عمليات إعادة التأهيل والتماسك المجتمعي. ومع ذلك، كشفت الدراسة أن العمارة المرنة تواجه تحديات جوهرية في الحفاظ على الهوية البصرية والتراثية للمكان، خاصة في بلد غني بالتراث مثل لبنان. حيث يمكن أن تؤدي تطبيقاتها غير الحساسة إلى فقدان الطابع المعماري التقليدي، وتفكيك النسيج الحضري، والحد من شعور السكان بالانتماء إلى بيئتهم الجغرافية والاجتماعية. هذا يعكس أهمية التوازن بين المرونة والتمسك بالجذور الثقافية، عبر التصميم الحساس للسياق والمشاركة المجتمعية الفاعلة، ويمكن القول إن العمارة المرنة قادرة على أداء دور فاعل ومؤثر في إعادة بناء المجتمعات والفضاءات العمرانية اللبنانية بعد الأزمات، شرط أن تعتمد على منهجيات تراعي السياق المحلي، وتحافظ على الذاكرة البصرية والتراث المعماري، ولا تقتصر على الاستجابة التقنية أو الوظيفية فحسب.

على ذلك مبادرات إعادة إحياء الساحات العامة في بيروت، مثل ساحة الكرنيتينا، حيث شاركت جمعيات محلية وسكان المنطقة في تصميم فراغات حضرية مشتركة تعكس قيمهم واحتياجاتهم. كما أن الحاجة تفرض مواجهة اتساع الفجوة بين السكان والعمران من خلال اعتماد الحفاظ الانتقائي والتكاملي، بحيث لا يُعامل التراث

كمتحف جامد، بل كمورد حي يمكن دمج بذكاء ضمن الحلول المعمارية المعاصرة (Jokilehto, 2006). هذا التوجه تجسد في ترميم بعض المباني التراثية في الأشرافية وتحويلها إلى فضاءات ثقافية حديثة، الأمر الذي ساعد في إعادة ربط الماضي بالحاضر، مع الحفاظ على الرمزية المكانية. ومن جهة أخرى لا يمكن غض النظر عن التخطيط العمراني والسياسات العامة كونها عاملاً محورياً لضبط الفوضى العمرانية التي تفاقمت بعد الأزمات. فإن تطوير أطر تشريعية تراعي البعد الاجتماعي والبيئي، وتدعم مفاهيم المرونة العمرانية (Healey, 1997)، يمثل خطوة أساسية نحو استدامة المشهد البصري. وبالنتيجة رغم أن العمارة المرنة تمثل أداة فعالة في سياقات الأزمات، فإن توظيفها من دون إدراك عميق للسياق المحلي، يمكن أن يؤدي إلى إضعاف الهوية البصرية وتهديد الخصوصية الثقافية.

- UNHCR. (2020). Emergency Handbook: Shelter Design for Displaced Populations. United Nations High Commissioner for Refugees <https://emergency.unhcr.org/emergency-assistance/shelter-camp-and-settlement/shelter-and-housing/emergency-shelter-solutions-and-standards>
- Lynch, K. (1960). The Image of the City. https://www.miguelangelmartinez.net/IMG/pdf/1960_Kevin_Lynch_The_Image_of_The_City_book.pdf
- Gehl, J. (2010). Cities for People. https://umranica.wikido.xyz/repo/7/75/Cities_Fo_r_People_-_Jan_Gehl.pdf
- King, A. D. (2004). Spaces of Global Cultures: Architecture, Urbanism, Identity. https://api.pageplace.de/preview/DT0400.9781134644469_A24933290/preview-9781134644469_A24933290.pdf
- Norberg-Schulz, C. (1980). Genius loci: Towards a phenomenology of architecture. https://marywoodthesisresearch.wordpress.com/wp-content/uploads/2014/03/genius-loci-towards-a-phenomenology-of-architecture-part1_.pdf
- Rapoport, A. (2005). Culture, architecture, and design. <https://www.scribd.com/document/755217483/Culture-Architecture-Design-Amos-Rapoport>
- Till, J. (2009). Architecture depends. MIT Press https://books.google.com.lb/books?id=0rC6ezoGHcMC&printsec=frontcover&hl=ar&source=gb_s_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false
- Larkin, C. (2010). Remaking Beirut: Contesting Memory, Space, and the Urban Imaginary of Lebanese Youth. https://www.researchgate.net/publication/229919784_Remaking_Beirut_Contesting_Memory_Space_and_the_Urban_Imaginary_of_Lebanese_Youth
- Relph, E. (1976). Place and placelessness. <https://www.scribd.com/document/455252748/E-C-Relph-Place-and-placelessness-z-lib-org-pdf>
- Harvey, D. (2008). The right to the city. <https://davidharvey.org/media/righttothecity.pdf>
- Gehl, J. (2011). Life between buildings: Using public space. <https://cus.ubt-uni.net/wp-content/uploads/2024/11/Jan-Gehl-Life->

التوصيات

مستقبلياً، يُنصح بتعزيز الأبحاث والتطبيقات التي تجمع بين العمارة المرنة والتصميم التشاركي مع المجتمعات المحلية، إضافة إلى تطوير سياسات عمرانية تشجع على التوازن بين الحداثة والهوية، وتعتمد على استدامة بيئية وثقافية. كما ينبغي الاستثمار في بناء قدرات مهندسي ومعماريي لبنان على تقنيات العمارة المرنة المرتبطة بالسياق المحلي، لضمان تقديم حلول مبتكرة ومستدامة تعزز من جودة الحياة وتحافظ على الانتماء الثقافي والجغرافي، لتصبح هذه الأنماط أيضاً أداة تأصيل وإحياء حضري.

المراجع

- Schneider, T., & Till, J. (2007). Flexible housing. Oxford https://www.researchgate.net/publication/232093564_Flexible_housing_The_means_to_the_end
- UN-Habitat. (2021). Beirut Urban Recovery Framework. United Nations Human Settlements Programme <https://unhabitat.org/sites/default/files/2025/02/unh-urfl.pdf>
- Iftekhhar Ahmed, I., Masa Noguchi, M., O'Brien, D., Tucker, C., & Vahanvati, M. (Eds.). (2023). Resilience and Sustainability in Architecture and Urban Planning. https://www.humanitarianlibrary.org/sites/default/files/2023/02/Resilience_and_Sustainability_in_Architecture_and_Urban_Planning_Policies_Practices_Strategies_and_Visions.pdf
- Dovey, K., & Pafka, E. (2020). What is walkability? The urban DMA. Urban Studies <https://journals.sagepub.com/doi/10.1177/0042098018819727>
- Saliba, R. (2022). Reconstructing Beirut: Architecture, memory and identity <https://www.csbe.org/material-on-water-conservation-1>

Between-Buildings_-Using-Public-Space-2011-Island-Press.pdf

Salama, A. M. (2015). Spatial design education: New directions for pedagogy in architecture and beyond.

https://www.researchgate.net/publication/303055106_Spatial_Design_Education_New_Directions_for_Pedagogy_in_Architecture_and_Beyond

Hamdi, N. (2004). Small change: About the art of practice and the limits of planning in cities. <https://www.taylorfrancis.com/books/mono/10.4324/9781849772532/small-change-nabeel-hamdi>

Jokilehto, J. (2006). Considerations on authenticity and integrity in world heritage context. https://blogs.ed.ac.uk/ear-journal/wp-content/uploads/sites/3710/2011/11/EAR_30_1.pdf

Healey, P. (1997). Collaborative planning: Shaping places in fragmented societies. https://books.google.com.lb/books?id=psW_hMb3AH8C&printsec=frontcover&hl=ar&source=gbgbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

* مهندس داخلي وباحث، أستاذ محاضر في الجامعة الإسلامية في بيروت

Email: Id.khalifeh@gmail.com

دور التصميم والفضاء في التعافي النفسي والاجتماعي بعد الحرب:

تحليل من منظور العمارة والذاكرة والهوية

زينب المصطفى*

المقدمة

تخلّف الحروب آثاراً متعددة على المجتمعات، تتجاوز الأبعاد السياسية والاقتصادية والاجتماعية لتشمل الفضاءات المادية التي تشكّل إطار الحياة اليومية للأفراد. وتتعدى هذه الآثار حدود الدمار الملموس للبنى التحتية، لتطال الرمزية الجماعية للمكان، ما يترك انعكاسات نفسية واجتماعية عميقة على الوعي الجماعي للمجتمعات المتضررة. فالمكان ليس مجرد إطار مادي، بل حاضن للذاكرة وركيزة للهوية والانتماء⁽¹⁾؛ وعندما يتعرض للدمار، يتصدّع معه الإحساس بالأمان والاستقرار والهوية المشتركة.

من هذا المنطلق، يبرز دور التصميم في المراحل التي تلي الكارثة، ليس كعملية إعادة بناء مادي فحسب، بل كأداة علاجية تسهم في مداواة واستعادة الإحساس بالمكان وإعادة بناء الهوية الجماعية ودعم التعافي النفسي والاجتماعي⁽²⁾. إذ يتجاوز التصميم في مرحلة ما بعد الحرب حدود الجماليات والوظيفة، ليصبح فعلاً إنسانياً يشارك في ترميم العلاقة بين الإنسان وفضائه المتضرر.

تكمن أهمية هذا البحث في استكشاف الإمكانيات العلاجية للتصميم بعد الحروب، وبيان كيفية توظيف المبادئ التصميمية لإعادة بناء الفضاءات بطريقة تعالج الصدمة الجماعية، وتعزيز الانتماء، وتحيي الذاكرة المشتركة، مع إبراز العلاقة التفاعلية بين الإنسان والمكان في مرحلة ما بعد الكارثة⁽³⁾. الإشكالية الأساسية التي ينطلق منها البحث هي: هل يمكن للتصميم أن يؤدي دوراً علاجياً فعالاً في معالجة الصدمة المكانية وإعادة ترميم العلاقة بين الإنسان والمكان بعد الحرب؟

المحور الأول: الأثر النفسي والاجتماعي

للحروب على الفضاء والمجتمع

تعدّ الحروب من أكثر الظواهر قدرة على تفكيك البنية المادية والمعنوية للمجتمعات، إذ لا تقتصر آثارها على الدمار الملموس في العمران والبنى التحتية بل تمتد آثارها لتشمل الأبعاد النفسية والاجتماعية التي تشكّل جوهر العلاقة بين الإنسان والمكان. فالفضاء العمراني ليس مجرد حيز فيزيائي للعيش، بل هو حاضن للذكريات، وامتداد للهوية الفردية والجماعية، ومسرح

المحور الثاني: دور التصميم والفضاء في دعم التعافي النفسي والاجتماعي

تُعد مرحلة ما بعد الحرب لحظة مفصلية لإعادة صياغة العلاقة بين الإنسان ومكانه، حيث يتحول الفضاء المتضرر إلى مساحة لإعادة البناء المادي والمعنوي معاً. إذ يكتسب التصميم بعداً علاجياً، يهدف إلى إعادة تشكيل الذاكرة الجماعية واستعادة الإحساس بالأمان والانتماء، وربط الإنسان بفضائه اليومي.⁽⁶⁾

يعتمد هذا الدور على فهم طبيعة التجربة الإنسانية للمكان، والتي تتسم بالشحنة العاطفية والارتباط بالذاكرة والتجربة المعيشة⁽⁷⁾. ومن خلال تصميم واع، يمكن للفضاء المعاد بناؤه أن يصبح وسيطاً يعيد للأفراد القدرة على إعادة إنتاج معنى له، بما يخفف آثار الصدمة ويعيد بناء الإحساس بالاستمرارية.

تلعب روح المكان دوراً محورياً في ذلك، إذ لا تكمن فقط في الشكل المعماري القديم، بل في قدرة المكان على التعبير عن هوية المجتمع واستجابته لذاكرته الجريحة، مما يعزز الشعور بالأمان والانتماء. كما أن إعادة تصميم الفضاء العام يتيح للمجتمعات إعادة التفاوض مع ذاكرتها، ليس من باب الإنكار أو الطمس، بل من خلال إعادة صياغة علاقتها بالماضي بطريقة تتيح تجاوز الألم دون فقدان الذاكرة⁽⁸⁾. فعملية إعادة الإعمار لا يمكن أن تكون محايدة، لأنها دائماً مشبعة بالسياسة والذاكرة والسلطة، وهي عوامل تُعيد تشكيل الفضاء بقدر ما يعيد الفضاء تشكيلها.⁽⁹⁾

للتفاعلات اليومية التي تبني الانتماء والإحساس بالأمان.

عندما ينهار المكان تحت وطأة الحرب، يتصدع معه الإحساس بالاستقرار، ويتشوّه تصور الأفراد للفضاء في ذاكرتهم الجماعية، مما يخلق شعوراً بفقدان الذات والانتماء⁽⁴⁾. ويُعرف هذا التأثير بالصدمة المكانية، وهي حالة نفسية واجتماعية تنتج عن فقدان الإحساس بالمكان المألوف، حيث يصبح غير مستقر وغريب، وينتج عن ذلك ضعف الروابط الاجتماعية وصعوبة إعادة التفاعل مع البيئة المحيطة.

من هذا المنطلق، يصبح الفضاء العام بعد الحرب شاهداً على التمزق، لكنه يحمل أيضاً إمكانية للتحوّل إلى أداة شفاء جماعي من خلال إعادة تصميمه لتعزيز التفاعل الاجتماعي وإعادة بناء الثقة، واستعادة الرمزية المكانية.⁽⁵⁾



الشكل 1: دمار نتيجة غارة جوية إسرائيلية أمام أطلال موقع بعلبك الأثري المدرج على قائمة التراث العالمي لليونسكو — المصدر:

<https://www.aljazeera.net/gallery/2024/11/13>

المحور الثالث: إنتاج الفضاء وإعادة تشكيل المعنى بعد الحرب

في مرحلة ما بعد الحرب، لا يُنظر إلى إعادة البناء كمجرد عملية مادية، بل كفعل يعيد تشكيل المعاني المكانية والروابط الاجتماعية. فالفضاء يُنتج عبر علاقات اجتماعية وممارسات يومية، وهو محمل دائماً بتصورات سياسية وإيديولوجيات توجه استخدامه⁽¹¹⁾. ومن هذا المنطلق، تصبح إعادة الإنتاج المكاني بعد النزاعات جزءاً من إعادة ترتيب البنية الاجتماعية وصياغة الذاكرة الجماعية. هذه الذاكرة التي لا تعمل فقط كمخزون للصور الماضية، بل كآلية يعاد من خلالها تفسير المكان وتشكيله نفسياً، بحيث تتحول الصدمات إلى "علامات نفسية" تُخزّن داخل الإدراك اليومي للأفراد⁽¹²⁾.

تستلزم إعادة الإعمار فهم هشاشة العلاقات بين السكان وطبيعة السلطة التي يعاد توزيعها عبر الفضاء، إضافةً إلى استجابات معمارية مرنة قادرة على التعامل مع مستقبل غير متوقع. وهكذا، يتحول المكان بعد الصدمة إلى مجال تفاوضي لإعادة إنتاج الهوية، حيث يعيد المجتمع تشكيل علاقته بالأمكنة المتضررة والفضاءات الجديدة، مع التركيز على الأنماط اليومية للسكان كوسيلة لاستعادة الشعور بالمكان وبناء روابط جديدة.

ومن هذا المنطلق، فإن التصميم القائم على إشراك المجتمع يصبح خطوة أساسية لمنحه القدرة على التعبير عن احتياجاته ورواية قصته من خلال المكان، وهو ما يضاعف القدرة العلاجية للفضاء. إنّ الإدراك المكاني عملية معقدة تتداخل فيها الذاكرة والانفعال والخبرة الحسية، فالأفراد لا يتعاملون مع المكان بوصفه مادة صامتة، بل ككيان مشحون بالدلالات النفسية والاجتماعية⁽¹⁰⁾. وذلك لأنّ أي اضطراب في البيئة المبنية يؤدي إلى اضطراب في إدراك المعنى، مما ينعكس مباشرة على الشعور بالأمان والاستقرار النفسي.



الشكل 2: رسم توضيحي تسلسلي للوصول الى التعافي النفسي الاجتماعي من بعد الصدمة — المصدر: معدة البحث

تلعب الطبيعة والمساحات الخضراء دوراً محورياً في المدن المتضررة، فهي ليست ترفاً جمالياً، بل وسيلة لإعادة إنتاج الذاكرة المكانية وتعزيز الانتماء، وإعادة بناء النسيج الاجتماعي. ويصبح التصميم جزءاً من منظومة شاملة لإعادة الإعمار، تجمع بين الأداء الوظيفي، الحفاظ على الذاكرة، وتعزيز التعافي النفسي والاجتماعي، بما يضمن قدرة المجتمع على التعافي بشكل مستدام.

توفر الممارسات التصميمية أدوات عملية لإعادة تشكيل البيئات العمرانية بحيث تحقق جودة حياتية مستدامة، من خلال التركيز على الأنماط اليومية والتفاصيل الصغيرة التي تجعل المكان حياً وقابلاً للاستخدام، ويساهم في دعم السلوكيات الإيجابية⁽¹⁴⁾. تعتمد عمليات إعادة الإعمار على دمج الخبرات الفردية والجماعية، بما يعيد للسكان إحساسهم بالانتماء ويعزز علاقتهم بالمكان بعد فترات الصدمة⁽¹⁵⁾.

كما أن التصميم العلاجي لا يمكن النظر إليه بمعزل عن استراتيجيات الصمود المجتمعي، إذ يشكل عنصراً أساسياً في إعادة بناء الثقة واستعادة القدرة على ممارسة الحياة اليومية ضمن بيئات آمنة وداعمة⁽¹⁶⁾. ومن هذا المنطلق، يصبح التصميم جزءاً من منظومة شاملة لإعادة الإعمار تجمع بين الأداء الوظيفي، والحفاظ على الذاكرة، وتعزيز الشفاء النفسي والاجتماعي، بما يساهم في تعزيز التعافي المستدام على مستوى الأفراد والمجتمع.



الشكل 3: نصب "أمل السلام" التذكاري بالقرب من مبنى وزارة الدفاع اللبنانية في البرزة ويضم في طوابقه دبابات وملاطات وآليات عسكرية تعطلت خلال الحرب اللبنانية الأهلية

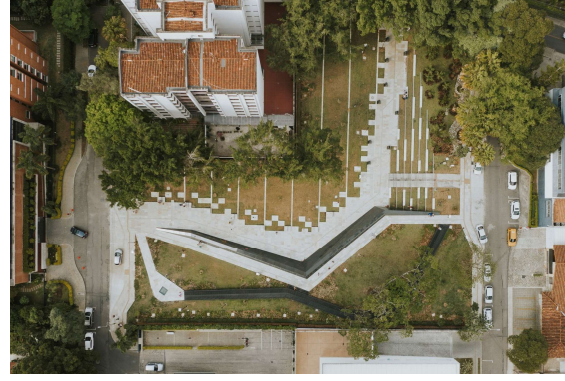
المصدر: <https://defense-arab.com/vb/threads/98286/>

المحور الرابع: التصميم العلاجي وإعادة الإعمار

يمثل التصميم المعماري بعد الحرب أكثر من مجرد إعادة للبنية التحتية؛ فهو أداة علاجية لترميم الروابط النفسية والاجتماعية وإحياء الهوية المتضررة. إذ تساهم البيئات المصممة بعناية—من حيث الضوء والألوان والعناصر الطبيعية—في خفض التوتر وإعادة الشعور بالأمان ودعم الاستقرار النفسي⁽¹³⁾. مما يجعل التصميم بعد الحرب عملية رعاية للمكان بقدر ما هو رعاية للإنسان. فالعمارة، من هذا المنظور، ليست فقط بناء حجارة جديدة، بل إعادة وصل الإنسان بجذوره ومرجعياته.

الهوامش

1. Norberg-Schulz, C. (1979). *Genius loci: Towards a phenomenology of architecture*. Rizzoli. P 5-6
2. Halbwachs, M. (1950). *La mémoire collective*. Presses Universitaires de France. P 87
3. Bhabha, H. K. (1994). *The location of culture*. Routledge p 1-2
4. Norberg-Schulz, C. (1979). *Genius loci: Towards a phenomenology of architecture*. Rizzoli. P 5-10
5. Norberg-Schulz, C. (1979). *Genius loci: Towards a phenomenology of architecture*. Rizzoli. P 18-22
6. Sternberg, E. M. (2009). *Healing spaces: The science of place and well-being*. Harvard University Press. P 171-209
7. Tuan, Y.-F. (1977). *Space and place: The perspective of experience*. University of Minnesota Press. P83-104
8. Huyssen, A. (2003). *Present pasts: Urban palimpsests and the politics of memory*. Stanford University Press. p1-17
9. Till, J. (2009). *Architecture depends*. MIT Press. p63-94
10. حسن، الحارث عبد الحميد. (2007). *اللغة السيكلوجية في العمارة: المدخل إلى علم النفس المعماري*. عمان: صفحات للدراسات والنشر. ص. 115-118
11. Lefebvre, H. (1991). *The production of space* (D. Nicholson-Smith, Trans.). Blackwell. P229-291
12. حسن، الحارث عبد الحميد. (2007). *اللغة السيكلوجية في العمارة: المدخل إلى علم النفس المعماري*. عمان: صفحات للدراسات والنشر. ص. 141-148
13. Sternberg, E. M. (2009). *Healing spaces: The science of place and well-being*. Harvard University Press. P 3-25
14. Alexander, C. (1979). *The timeless way of building*. Oxford University Press. p19-67



الشكل 4: حديقة Inflexion Memorial Park هي حديقة عامة أقيمت في موقع مبنى موناكو القديم، ذلك المبنى الذي كان رمزاً للألم والعنف — المصدر: <https://www.archdaily.com/947376/commemorative-inflexion-park-pequena-escala-arquitectura-plus-taller-alterno>

الخاتمة

تتجاوز عملية إعادة الإعمار ما بعد الحرب حدود البعد الهندسي لتتحول إلى مسار مركّب متعدد المستويات يتداخل فيه النفسي والاجتماعي والسياسي والثقافي. فالفضاء، بوصفه نتاجاً اجتماعياً وثقافياً، يتحول إلى وسيط فاعل في دعم الشفاء الجماعي وإعادة بناء الهوية. ويلعب التصميم العلاجي دوراً محورياً في إعادة ترميم الإحساس بالانتماء وتحفيز الذاكرة المشتركة، من خلال إعادة تشكيل الفضاء الحي بما ينسجم مع أنماط الحياة اليومية، وتعزيز الارتباط بالطبيعة، وتقوية الروابط الاجتماعية، وصون الخصوصية الثقافية. وفي هذا الإطار، يصبح تخطيط الفضاء وإنتاجه جزءاً من استراتيجية شاملة للاستجابة لآثار الصراع، بما يتيح مساراً أكثر تكاملاً للتعافي النفسي والاجتماعي وإحياء النسيج الاجتماعي والثقافي بشكل مستدام.

15. Tuan, Y.-F. (1977). *Space and place: The perspective of experience*. University of Minnesota Press. P52-78
16. Vale, L. J., & Campanella, T. J. (Eds.). (2005). *The resilient city: How modern cities recover from disaster*. Oxford University Press. P35-55

* مهندسة داخلية، وشريكة مؤسسة لاستوديو DOT

Architectlb Studio Lab، باحثة ومحاضرة في جامعة
MUC في بيروت

Email: zainab@dotarchitectlb.com

سينوغرافيا المكان العام في المسرح اللامرئي:

دراسة في تجربة أوغستو بوال

آية شعيب*

المقدمة

والجمهور، فالخشبة تعود لتصبح أيّ مكان عام، والزّمن المسرحي يصبح الزّمن الواقعي للمكان الذي يحدث فيه العرض وكما أيّ مؤثرات صوتية أو اجتماعية كلّها تتأتّى من صلب الواقع اللحظي حيث يختلط العرض بالحياة الحقيقيّة، مما يؤدّي لكسر جدار الوهم الفاصل بين عالم العرض الخاص والواقع لينتج عنه اندماج للعرض المسرحي مع الزّمان والمكان الواقعيّين . إن هذا بالضبط ما فعله *Augesto Boal* في المسرح اللامرئي ، حين قام بعد تأسيسه لمسرح المقهورين وانتهاج نهج "باولو فيريري" بإنشاء ما سمّاه بال *Invisible Theater* الذي يعرض بين النّاس وفي الأماكن العامّة ويشارك فيه الجمهور بالعرض ويصبحون جزءاً منه دون أيّ علم منهم.



الشكل 1: أوغستو بوال — المصدر:

<https://laescuela.art/en/community/emeritus/augusto-boal>

إنّ المسرح يشكّل مجتمعاً مصغراً أو بالأحرى حياة مصغرة يُختصر فيها المكان بالخشبة (كلاسيكياً) والزّمان بالزّمان المسرحي، ويستخلص قصصه وعروضه من الحياة الانسانيّة وسينوغرافيته من الواقع المعاش والطّبيعة . هكذا نشأ، من الحياة وكان المكان العام منذ بدايته المكان الأمّ له كما مع بدايات عروض الإغريق وطقوسهم الدّينية ثمّ شيئاً فشيئاً ابتكر له مكاناً خاصاً يعبر فيه عن كلّ ما حصّله واستخلصه عن الحياة من خلال تجاربه الفنّية، بدءاً بالمسارح اليونانيّة والرّومانية القديمة وصولاً إلى عصرنا الحالي.

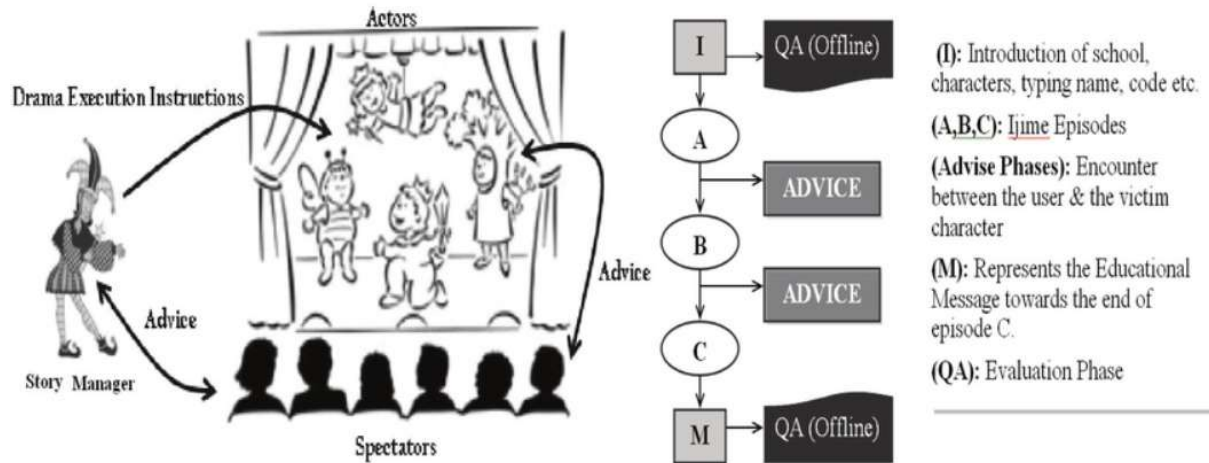
خشبة وثلاث جدران وجدار غير مرئي يقبع خلفه الجمهور، هذا هو الشّكل المرئي الذي وصل إليه المسرح الكلاسيكي، لكن نجد في بعض الأحيان من انتهجوا نهجاً مختلفاً، فمنهم من كسر الجدار الرّابع وأدخل الجمهور في تفاعل مع الممثّلين وأحياناً غير شكل خشبة المسرح كأمثال *Brecht* و *Grotowski*، أو أقام مسرحاً في الشّارع والأماكن العامّة كأمثال *Peter Brook* و *Peter Shoman*. لكن ماذا إن عاد المسرح إلى المكان الذي ولد فيه وتخلّى بذلك تماماً عن مكانه الخاص وعن كلّ ما يفصل بين العرض

من مسرح المقهورين إلى المسرح اللامرئي

لقد كان الهدف الأساسي من إنشاء مسرح المقهورين هو صناعة نموذج مسرحي محلي خارج إطار المسرح الغربي المستورد خاصة أن البلاد كانت بحاجة الى توعية الناس في اميركا اللاتينية نحو ضرورة التغيير بعد تجذّر مفاهيم الحكم الاستعماري في رؤوسهم رغم انتهائه عملياً ولذلك ابتكر بوال العديد من اشكال هذا المسرح أشهرها مسرح المنتدى الذي يقام في الاماكن العامة على يد مجموعة ممثلين وخلال العرض يدعون الناس لابداء رأيهم بسير احداث المسرحية ويسمحون لهم بالمشاركة في اعادة تمثيل الادوار وتغيير الاحداث لصنع نهاية مختلفة بغية تدريبهم على صنع القرار في التغيير تمهيداً للتغيير الواقعي في حياتهم.^[1]

لكن ومع استمرار قمع المسرح التغييري الذي كان يمارسه بوال في العلن لم يبقى لدى بوال وفريقه بدائل واضحة وقد كانوا بأمرّ الحاجة لمتنفس للمسرح. هنا ذهب أوغستو بوال مع مسرحه بنفسه الى حيث الناس وظهر مع فريقه بصفته الانسانية والاجتماعية فأقام مسرحاً دون علم أحد إلا هو وممثليه.

وقد بني المسرح اللامرئي على عدة أسس ممنهجة، حيث يقوم العرض على فكرة تهم الرأي العام وتتطوي على نوع من أنواع القهر الذي يعاني منه الشعب كالبطالة، العنف، العنصرية، قمع حرية الرأي، الخداع السياسي، ويقوم الفريق ببناء هيكل النص المسرحي منها الذي يبقى احتمالات لتحويله وتطويره عند الحاجة للارتجال. وتتضمن عملية التدريب المسبق للعرض



الشكل 2: استراتيجية مسرح المنتدى — المصدر:

<https://www.researchgate.net/profile/Samiullah-Paracha/publication/273861032/figure/fig1/AS:698126813888512@1543457811145/Augusto-Boals-1979-Forum-Theatre-and-Shimpai-Muyou-interactive-structure.ppm>

تخيلاً مختلفاً لأشكال التدخّل الذي يمكن أن يقدم عليه المتفرّجون وهذا يشكّل نوعاً من أنواع النصّ الاختياري. ويتّخذ بوال فيه عدم تقديم حلول جاهزة للناس، بل يدفعهم ليجدوا المشكلة بأنفسهم ويفكّروا في حلّها. كما



الشكل 4: مشهد من عرض لبيج في المسرح اللامرئي 1978،
Invisible Theatre — المصدر: "the supermarket"
and Urban Performance after Augusto Boal
(1931-2009), Leah Lovett

تقاطع سينوغرافيا المسرح اللامرئي مع سينوغرافيا المكان العام تاريخياً

بداية لا بد من التطرق لتعريف سينوغرافيا المكان العام (السينوغرافيا الحضرية) *la scenographie urbaine* والتي عرّفها الباحثة *Valerie De La Chapelle* بأنها "فنّ تنظيم المساحات الحضرية العامة التي تعكس هوية المدينة وسكانها" [3]. وبأنها تمثل في الوقت نفسه التطوّرات الدائمة أو العابرة التي تساهم في تجديد الأشكال المسرحية الموجودة في المدينة. وبالتالي يمكن القول أنها تعبّر بشكل واضح عن أسلوب حياة القاطنين فيها ومعتقداتهم وعاداتهم المختلفة والتي تميزهم وتعبّر عنهم.

من هنا ولأجل التحقق من التحولات التي قد تطرأ على السينوغرافيا في مسرح بوال والتي تعنى بسينوغرافيا المكان العام لا بد من الاطلاع أولاً على بعض التقاطعات التاريخية من الناحية السينوغرافية بين

ويلتزم فيه الممثلين بعدم إخبار العامة عن حقيقة كونهم ممثلين حتى ولو بعد انتهاء العرض. [2]

أما بالنسبة للمكان فيتم اختيار الأماكن العامة المتناسبة مع فكرة العرض المطروحة وهدفه كاختيار مطعم أو سوبرماركت أو ساحة. وهنا تحديداً يظهر تساؤل مهم عن كيفية تحوّل السينوغرافيا في المسرح اللامرئي عند أوغستو بوال من بنية مرئية قائمة على التشكيل الجمالي إلى بنية كامنة ومندمجة داخل الفضاء الواقعي، وعن أثر هذا التحوّل على العلاقة بين العرض والجمهور.



الشكل 3: مشهد 1 من عرض العنصرية ريو دي جينيرو في
المسرح اللامرئي (1986) — المصدر: Invisible
Theatre and Urban Performance after Augusto
Boal (1931-2009), Leah Lovett

المسرح اللامرئي وعدد من المدارس المسرحية الأخرى التي استخدمت المكان العام وقامت بكسر الجدار الرابع.

وقد اضاء بوال بنفسه على هذه الناحية وتكلم عن تاريخ المسرح في بداية كتابه "مسرح المقهورين"، حيث خصّ بالذّكر المسرح الاغريقي، والأهم أنه اعتبر ما كان يقوم به قائد الجوقة *Thespis* هو جوهر العمل المسرحي، حيث تمرد فيه على حدود الجوقة والمعايير التي حاولت السلطة قولبته فيها وايضا على نص العرض، حيث قال "التراجيديا هي الإبداع المميّز للديمقراطية الأثينية، ولا في أي شكل من أشكال الفن ترى الصراعات الداخلية لتكوينها الاجتماعية بوضوح و مباشرة كما تُرى فيها"^[4] وهذا ما نجده تشابه مع المسرح اللامرئي من خلال محاولة بوال تحفيز الناس لمناقشة صراعاتهم الاجتماعية بحرية وصراحة.

ثم ان انتقلنا الى العصور الوسطى التي كان المسرح فيها مسموحاً فقط داخل الكنيسة في بعض المناسبات الدينية وعلى يد الرهبان لتعليم من لا يحسنون القراءة والكتابة ثم توسع تدريجيا من خلال مسرح الاسرار الذي انتقل الى باحتها وبعدها الى الساحات العامة، واللافت هنا ان الممثلين لم يقتصروا بعدها على الرهبان بل شملوا الكثير من العامة وهذا ما نراه يتقاطع ولو بطرق أخرى مع المسرح اللامرئي الذي اشرك العامة في العروض التي تمثل همومهم وقضاياهم كما اشرك الرهبان الناس في العروض الدينية التي تمثل

معتقداتهم. [5]. لا ننسى ايضا احد اهم المؤثرين في عالم المسرح وهو *Brecht*، الذي ذكره بوال قائلاً: "في حالتي خاصة وفي حالة عدد من المؤلفين البرازيليين كان هناك اثنان من التأثيرات العظيمة. أحدهما كان بيرتولت بريخت. لقد كان تأثيراً كبيراً لأنه علّمنا أن واجبنا كفنانين ليس فقط أن نعكس الواقع ونفسره، بل أن نحاول تغييره."

ان أبرز ما يميز به الشكل السينوغرافي للمسرح عند بريخت هو كسر الشكل القديم للمسرح، اي العلبة الايطالية، فقد عكسها، حيث اصبحت الكواليس متصلة بجهة واحدة أما الجهات الثلاث الباقية فيجلس فيها الجمهور، مما اعطى اهمية اكبر للمتفرج ولم يكن ذلك عبثاً، انما كان هدفه المشاهد لا العرض، فكسر التماهي العاطفي عند الجمهور منتجا فنّ التغيريب حيث يتوقف الممثل احيانا عن اداء دوره في اهم لحظة تماهي عاطفي ثم يتكلم مع الجمهور كإنسان عادي خارج الدور المسرحي و احيانا يستخدم لاقتات ويوجهها للجمهور لا يصال رسائله التغييرية. هنا كانت السينوغرافيا بارزة وقد شكلت تحولاً مهماً في تاريخها شكلاً ومضموناً. [6] كما لا ننسى مسرح غروتوفسكي المسمى بالمسرح الفقير، والذي يركز بالتحديد على أداء الممثل، والتخلي عن كل ما هو دونه، فتخلي عن الديكور الفخم، وعن الأزياء الخاصة، وحتى أنه لم يقدّس النص، وجعله مرئياً، كل ذلك كان خدمة للأداء المسرحي الذي أصرّ على أن يكون من الباطن إلى الخارج، ليكون سبيلاً للتطهير لدى المتفرج، بعيداً عن غاية التسلية.^[7]

عن القضايا المهمة في المجتمع دفعًا نحو التغيير ويقوم الممثلون في الختام بتوزيع الخبز على الناس. وهذا يتلاقى في مكان ما مع المسرح اللامرئي في الهدف لكن يختلف في شكل السينوغرافيا وهذا الاختلاف والمقارنة يجعلنا نعي الفرق بين السينوغرافيا الظاهرة للعلن والتي تكشف وجود الفعل المسرحي وبين السينوغرافيا التي قد تكون متخفية بفعل تخفي المسرح من خلال عدم اضافة أي عنصر سينوغرافي خارج عن المشهدية المعتادة الموجودة اصلا في المكان العام عند اوغستو بوال.^[8]



الشكل 7: مسرح الخبز والدمى يقدم عرضًا خلال احتجاج في نيويورك في يونيو 1982. — المصدر:

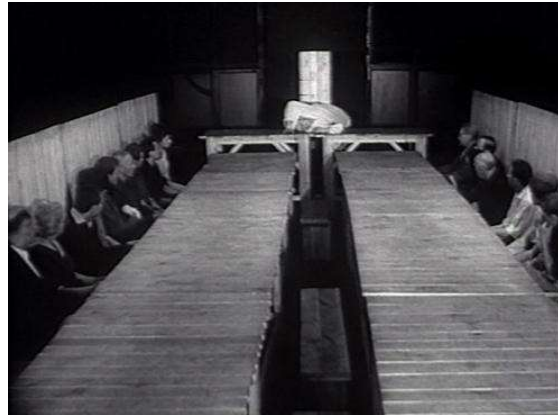
<https://www.npr.org/2013/08/24/214818319/bread-and-puppet-celebrates-50-years-of-paper-mache-and-protest>

واخيرا لا بد من ذكر المساحة الفارغة عند بيتر بروك والتي تضيء على بوادر لاعادة صياغة مفهوم المشهد السينوغرافي الذي لطالما اعتُبر أحد اساساته اضافة



الشكل 5: عرض الاستثناء والقاعدة 1933 — المصدر: <https://marxedproject.org/event/6-plays-of-bertolt-brecht/2020-04-23>

وقد تشابهت سينوغرافيا المسرح اللامرئي بسينوغرافيا المسرح الفقير ، بأن تكون حرة من التقنيات والتقييد، مما جعل المسرح حرًا من السينوغرافيا الكلاسيكية نفسها، وجعلها تعيد صياغة نفسها للتماشي مع الهدف.



الشكل 6: مجموعة مسرحية مأساة الدكتور فاوست في مسرح المختبر البولندي — المصدر: Spectacular | HowlRound Theatre Commons

من ناحية اخرى لا بد من ذكر مسرح الخبز والدمى ل Peter Shoman في اميركا والذي كان يستخدم الدمى الضخمة ليقوم عروضًا بين الناس في الشوارع معبرة

العناصر على المشهدية اما عند بيتر بروك فباتيقل منها مما يعيد لنا النظر بأهمية الفراغ وبالقيمة الفنية التي يضيفها على العرض، حيث أكد ان اي مساحة فارغة يحدث فيها حدث بين مقدّم ومتلقي تتحول تلقائياً لفعل مسرحي وبالتالي تولد لدينا مشهدية فاعلة في الفراغ الموجود. [9]

ان كل هذه التقاطعات تجعلنا نستدل على تبلور وجه جديد للسينوغرافيا بدأ مع بداية المسرح و بات اكثر وضوحاً في المسرح اللامرئي، ألا وهو السينوغرافيا المُختارة وليس المصمّمة.

عرض الفقر والعنصرية في ريو ديجينيرو (1986)

لكي تفسر مختلف جوانب هذه السينوغرافيا المُختارة من الواقع في هذا النوع من المسرح تحديداً لا بد من دراسة احد أهم عروض بوال اللامرئية وهو عرض "الفقر في ريو دي جينيرو" والذي صوّر على قناة ريو دي جينيرو عام 1986 في احد أسواق المدينة، حيث وقف رجل شديد السمرة في وسط السوق عارضاً نفسه للبيع أمام العامة بوصفه عبداً. موضحاً من خلال لافتة يحملها أن السبب وراء إقدامه على هذا الفعل أن أجر العبد في القرن التاسع عشر كان أكثر قيمة مما يتقاضاه هو الحر، وأن حياة العبد كانت أفضل من حياته الآن، لذلك فهو يفضل أن يكون عبداً على أن يكون عاملاً". [10] فيجد الناس أنفسهم أمام حالة غريبة وملفتة مما يدفع جزءاً منهم للتدخل وإبداء رأيهم وملاحظاتهم . ولتحليل

السينوغرافيا في هذا العرض كان لا بد من الاضائة على عدة عوامل مقترحة، اولها المكان السينوغرافي المختار والذي يعتبر مكاناً عامّاً بامتياز وله رمزية خاصة ممتدة عبر التاريخ، فهو المكان الأكثر فعالية بين الناس والذي يقصدونه للحصول على مستلزمات حياتهم المختلفة، لكنّ بوال أحيى بعرضه هذا قسماً لم يعد موجوداً في أسواق عصرنا وهو سوق العبيد. في هذا المشهد نرى تضاداً واضحاً وملاقاة زمنية للماضي مع الحاضر عبر مكان واحد مشترك يجمع مختلف جوانب الحياة من مستلزمات الحياة والرفاهية التي يتتعم بها اصحاب المال وبين البؤس والظلم الاقتصادي الذي تتعرض له الطبقات المستضعفة. ثانياً ننقل لتأثير المشهدية التي تولدها هذه السينوغرافيا على العلاقة بين الممثل والجمهور والتي تمر هنا بعدة مراحل، أولاً مرحلة الصدمة، فأول ما يتبادر الى ذهن المار (من هذا الذي يبيع نفسه في القرن الواحد والعشرين؟ أو في أي زمن أنا؟) هذا الاضطراب الأولي يدفعه للمرحلة الثانية وهي التفكير ومراقبة الموقف والبحث عن الاسباب، ثم المرحلة الثالثة وهي التفاعل، إما الرحيل أو الصمت والمراقبة، أو التحدّث مع الممثل و الناس والمشاركة في النقاش حول جوانب الموضوع المختلفة. ثالثاً، دراسة أبعاد المعالجة البصرية للمكان والذي انقسم الى ثلاثة ابعاد، البعد الأول هو المكان الذي يأتي منه الناس ناحية السوق ثم البعد الثاني وهو ساحة السوق حيث يجلس الممثل الأساسي، ثم البعد الثالث حيث الأكشاك ومحلات البيع الموجودة في السوق ، كل هذا يؤكد

أهمية المنظور المكاني وتنوع أدواره. رابعًا، الرمزية في عناصر العرض فمثلًا الأكشاك والسلع كانت تمثل الحاجات الأساسية والكمالية التي يصرف الإنسان نقوده لأجل تأمينها. والرجل ذو البشرة السمراء نفسه يصبح أداة رمزية حية، فهو موضوع الصراع الاقتصادي العرقي والتفاوت الطبقي. إضافة إلى الساحة التي ترمز لنقطة التقاء مختلف فئات المجتمع وتعكس التفاوت الموجود وترمز إلى ضرورة المساوات بين الناس في الحصول على حقوقهم. أما الممثلون المنتشرون فهم أيضًا يساهمون في خلق أدوات سينوغرافية، لأنهم يوجهون انتباه الجمهور ويخلقون طبقات متعددة من المراقبة والمشاركة وصنع الحدث.

الخاتمة

نتيجة لهذه الجوانب نستدل على أن السينوغرافيا في المسرح اللامرئي تتحول من شكلها التقليدي القائم على التصميم إلى سينوغرافيا مختارة من الواقع وتشارك جنبًا إلى جنب مع الأداء المسرحي في صناعة الإطار الدرامي ونجاحه. وإن هذا الشكل بالتحديد من السينوغرافيا ينتج عنه عدة أدوار مهمة، تبدأ بالقيمة الجمالية المطابقة للواقع، حيث أنه وبعكس النمط السينوغرافي الكلاسيكي الذي يسعى لتقليد الواقع فإن السينوغرافيا هنا لا تتفصل عنه بل يصبح المكان المسرحي ملاصقًا للمكان الواقعي والاضاءة المسرحية نفسها هي الاضاءة الطبيعية كما المؤثرات السمعية والبصرية. إضافة إلى التأثير الايديولوجي على

الجمهور فكما تقول Susan Bennett بأن العناصر المعمارية للمجتمع لها تأثيرها الايديولوجي على العرض وعلى ادراك الجمهور له، لأن عملية التلقّي وفق بينيت تبدأ قبل بدء الممثلين تمثيلهم، أي بمجرد وصول المتفرّج إلى فضاء تقديم العمل المسرحي. مما يجعل الجمهور يتأثر بالأجواء العامة للفضاء، ووظيفته وموقعه داخل المدينة. ناهيك عن تكريس جدية العرض و تحفيز فعل التغيير الاجتماعي والذي لا يمكن فصله عن المكان في كثير من الأحيان، فالكثير من القضايا المطروحة تتعلق بما هو مادي ومرتبطة بذاكرة الأماكن العامة المختارة ورمزيتها. كل هذا يؤكد على أهمية استخدام المكان العام كسينوغرافيا أحيانًا لخدمة العرض ويفتح أفقًا أكبر لدراسة مختلف جوانب السينوغرافيا المعاصرة والخارجة عن الطابع الكلاسيكي للاستفادة منها في تطوير الفعل الدرامي وتأثيره على المتلقي والمجتمع.

الهوامش

[1] Lénal, Pierre: théâtre de l'opprimé et intervention sociale, France, Press Des Sciences Po, 2011, p 92.

[2] السادة، أثير : أوجستو بوال مسرح المقهورين، الدمام، المسرح دوت كوم، 2019، ص20

[3] De la chapelle, Valerie: Quelles scénographies architecturales et urbaines pour la ville d'aujourd'hui?, Mastère création en nouveaux medias, 2005, p1

[4] Lénal, Pierre: théâtre de l'opprimé et intervention sociale, France, Press Des Sciences Po, 2011, p2

[5] عيد، كمال: سينوغرافيا المسرح عبر العصور، الطبعة الأولى، القاهرة، الدّار الثقافية للنشر، ص41

[6] القاسمي، سمير: دلالات المكان في العروض المسرحية التعبيرية

، كلية الفنون الجميلة، جامعة بابل، العراق، 2012، ص7

[7] النصار، محسن: بحث في المسرح و في علاقته بالمعرفة، مؤسسة

وموقع الحوار المتمدن، الدنمارك، العدد 5627، 2017.

[8] سالم، سهى: التابو وتشكلاته الأنثروبولوجية في بنية العروض

المسرحية ما بعد الحداثية، مجلة نابو للبحوث والدراسات، العدد

38، بغداد، 2022 ، ص700

[9] Brook, Peter, the empty space, new York,
Simon&Scuster, 1996,p7

[10] Lovett, Leah: invisible Theatre and Urban
Performance after Augusto Boal (1931-
2009), London, University College
London, 2019, p107

* مهندسة داخلية، باحثة ومتخصصة بالسينوغرافيا

Email: ayachouaib71@gmail.com



Email

labs@researchlabs.me

Address

Lebanon, Beirut — P.O. Box: 25/27

Phone

+961 1 542 771 · +961 03 184 889

Website

www.researchlabs.me

© Research LABs — All rights reserved



المختبر البحثي RESEARCH LABs

Leading Academic Bioneers – Lebanon, LABs

researchlabs.me